



PATEK PHILIPPE  
GENEVE

**CALIBER 324 S Q**  
PERPETUAL CALENDAR



ENGLISH . . . . .	9
FRANÇAIS . . . . .	23
DEUTSCH . . . . .	37
ITALIANO . . . . .	51
ESPAÑOL . . . . .	65
日本語 . . . . .	79
繁體中文 . . . . .	93
简体中文 . . . . .	107

**CALIBER 324 S Q**  
PERPETUAL CALENDAR





CALIBER 324 S Q  
PERPETUAL CALENDAR

BACK



FRONT





ENGLISH

CALIBER 324 S Q  
PERPETUAL CALENDAR





**Patek Philippe's Ref. 5320G** is a perpetual calendar that deserves to be called a creation for eternity. The watch not only displays the correct date for months with 28, 30, and 31 days but also indicates the 29th of February, the leap day, every four years. Its design is timelessly sleek, at once reflecting the past, the present, and the future. The dial shows the same configuration that Patek Philippe chose in 1941 to define the classic face of the perpetual calendar: a double aperture for the day and month at 12 o'clock as well as a subsidiary dial at 6 o'clock for the analog date and the moon phases. These displays are complemented with two small round apertures for the day/night indication and the leap year cycle. The self-winding caliber 324 S Q with a Spiromax® balance spring made of Silinvar® combines superb watchmaking traditions with latest-generation technology. It is protected by a retro-modern white-gold case with three-tier lugs and is reminiscent of the legendary 1950s Ref. 2405. This subtle vintage aspect is underscored by the box-style sapphire-crystal glass that perceptibly overlaps the bezel. The sapphire-crystal case back exposes the architecture of the movement and its refined finissage, including the bridges with chamfered and polished edges, the Geneva striping, and the Calatrava cross engraving on the 21K gold rotor.

# INSTRUCTIONS

## WINDING CROWN

The winding crown is used to wind the watch (position 1) and to set the time (position 2).

## WINDING

Your watch incorporates a self-winding movement. The movements of your wrist set a centrifugal mass in motion; this tensions the mainspring which stores the energy. When you take off your fully wound watch, it will continue to run for at least 35 hours. When it has stopped after depleting the power reserve, it can be rewound by hand (about 10 clockwise turns of the crown). Please wind the watch before you put it on. This way, you can avoid lateral pressure on the winding stem which in the course of the years could damage the stem tube.

Your complicated self-winding wristwatch was presented to you in a case with a winder. If you do not intend to wear your watch for a longer period of time, please return it to the case where the constant motion of the winder will keep it wound. By using the winder, you can eliminate the need to reset the calendar when you put on your watch again.



To set the time, gently pull out the crown and move the hands in either direction. Once you have set the correct time, push the crown home again. The day/night indicator allows you to verify whether the time displayed by your watch is between 6 a.m. and 6 p.m. (white) or between 6 p.m. and 6 a.m. (blue). If you advance the hands beyond midnight, all calendar displays will switch to the next day as well. We advise against moving the hands beyond midnight in the counterclockwise direction because this would desynchronize the calendar mechanism. However, this will not damage the movement.

**Caution:** *Please set the time before you put the watch on. This prevents lateral pressure on the winding stem. Please use your fingernails to pull the crown out and turn it gently between two fingertips.*

*Never pull out the crown in a humid environment or underwater: the water resistance of your watch is assured only when the crown is pushed home.*

The perpetual calendar indicates the day of the week, the date, and the month, automatically taking into account months with 28, 29, 30, and 31 days. It switches directly from September 30 to October 1 or from February 28 to March 1. In leap years, it also displays February 29 and then jumps directly to March 1 at midnight. In addition to the date, day, and month, the watch also features a leap year display. The moon-phase display is highly accurate: it deviates from the true lunar cycle by merely one day every 122 years. If the watch is wound daily, the perpetual calendar will not require any manual corrections before February 28, 2100; this is a secular year that by exception omits the 29th of February.

**Note:** *Please do not perform any calendar or moon-phase adjustments between 5:30 p.m. and 2 a.m. To make sure your corrections do not interfere with any switching actions, set the watch to 6 a.m. and observe the color of the day/night indicator.*

*If your watch has stopped running, rewind it by hand before performing any corrections or adjustments (about 10 clockwise turns of the crown).*

*The push pieces should be actuated only with the correction stylus delivered with the watch. The use of any other tool could damage your timepiece.*

- 16 The adjustments and corrections must be performed strictly in the order described below:

### **1. SETTING/CORRECTING THE LEAP YEAR CYCLE AND THE MONTH**

To simultaneously correct these two displays, actuate the push piece between 12 and 1 o'clock as often as necessary to display the current year (4 = leap year; 1 = 1st year after leap year; 2 = 2nd year after leap year; 3 = 3rd year after leap year) and the current month. The brochure delivered with your watch – “Full moon and leap year calendar” – will show you the current leap year cycle.

### **2. SETTING/CORRECTING THE DATE**

To set the date, actuate the correction push piece between 11 and 12 o'clock as many times as needed to display the current date.

### **3. SETTING/CORRECTING THE DAY OF THE WEEK**

To set the day of the week, actuate the correction push piece between 10 and 11 o'clock as many times as needed to display the current day.

### **4. SETTING/CORRECTING THE MOON PHASE**

Each time you press the push piece between 6 and 7 o'clock, the moon-phase display will advance by one day. Advance the lunar disk until the full moon appears in the aperture. Consult the “Full moon and leap year calendar” brochure, an almanac or visit [www.patek.com](http://www.patek.com) and count the number of days that have elapsed since the last full moon (relative to the current date). To set the correct moon phase, press the push piece between 6 and 7 o'clock as many times as days have elapsed since the last full moon.



# TAKING CARE OF YOUR WATCH

17

## CERTIFICATE OF ORIGIN

Your watch is delivered with a certificate of origin that indicates the movement and case numbers. The certificate is valid only if it is dated, signed by an Authorized Patek Philippe Retailer, and completed with your name. It guarantees the authenticity of your watch and validates your warranty privileges for a period of two years after the date of sale. The unique movement and case numbers of each watch are transcribed into the workshop journals. With this information, you may have yourself entered in the “Patek Philippe Register of Owners” and will obtain the *International Patek Philippe Magazine* free of charge.

## PATEK PHILIPPE SEAL



As an all-encompassing hallmark of quality, the Patek Philippe Seal applies to the entire watch, including the movement, case, dial, hands, pushers, strap, and clasp as well as to all other facets that contribute to the precision and aesthetic perfection of the timepiece. It covers the technical, functional, and aesthetic factors, but also rate accuracy, dependability, and customer service quality. Additionally, it reflects the maker’s know-how and all other assets needed for the development, production, and long-term maintenance of an extraordinary timekeeping instrument.

The movements and completely assembled watches are subject to a series of technical tests and visual inspections to verify their rate accuracy, winding speed, power reserve, reliability, water resistance, and overall appearance. After it was assembled, your self-winding watch will already have run for 14 days before leaving the workshops; it fully complies with the stringent criteria of the Patek Philippe Seal.

**RATE ACCURACY**

The rate accuracy of Patek Philippe watches is verified in several phases of manufacturing, both with uncased and fully cased movements. The final test is performed with a wrist motion simulator and the results must conform to the following Patek Philippe precision benchmark:

*The rate accuracy of calibers with a diameter of 20 mm or larger must range within  $-3$  and  $+2$  seconds per 24 hours.*

The precision of a watch is determined by how accurately it keeps the time. A watch that is fast or slow is considered precise if the amount by which it is fast or slow remains constant. Such a deviation can be easily corrected. The last test of accuracy takes place on your wrist. Your temperament or the nature of your physical activities can cause slight irregularities. Fluctuations in position, temperature, or air pressure, the presence of magnetic fields (as produced by most electronic devices, metal detectors, household appliances, etc.) as well as vibrations and other factors may also affect its accuracy.

If you notice that your watch exhibits such irregularities, please do not hesitate to take it to an Authorized Patek Philippe Retailer or an Authorized Service Center where no effort will be spared to assure that it is adjusted to meet your expectations.

## **WATER RESISTANCE**

Your watch is fitted with different types of seals to protect the movement against the ingress of dust and moisture and to prevent damage if it is immersed in water. Nonetheless, we recommend that you prevent direct contact with water if your watch has a leather strap.

It is advisable to have a water-resistance test carried out every year on your watch. This is a simple procedure that takes only a few minutes at a properly equipped point of sale.

## **CHANGING THE CASEBACK**

If your watch was delivered with two interchangeable case backs, please note that only an Authorized Patek Philippe Retailer or an Authorized Service Center is qualified to exchange the case backs.

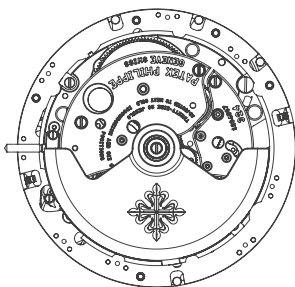
## **SERVICE**

We recommend that you have your watch serviced every five years. For this purpose, we suggest that you bring or send your watch to an Authorized Patek Philippe Retailer or an Authorized Service Center. This gives you the assurance that your watch will be entrusted to hands of a qualified Patek Philippe watchmaker in Geneva or at one of the Authorized Service Centers worldwide.

The watchmaker will completely disassemble the movement and then clean and inspect all parts and lubricate them in the reassembly process. All functions of the watch will also be tested in detail and the escapement regulated if necessary. Finally, its rate accuracy will be monitored and precision-adjusted for a further period of two weeks. The entire process may take several weeks because each watch must undergo a complete series of tests to fulfill the strict quality criteria of Patek Philippe.

20 *If you have any questions regarding the maintenance of your watch or need the address of the Authorized Patek Philippe Service Center nearest you, contact our International Customer Service department in Geneva, or visit [www.patek.com](http://www.patek.com).*





## SPECIFICATIONS OF THE MOVEMENT

### SELF-WINDING MECHANICAL MOVEMENT

#### CALIBER 324 S Q

DIAMETER	32 mm
HEIGHT	4.97 mm
NUMBER OF PARTS	367
NUMBER OF JEWELS	29
POWER RESERVE	Min. 35 hours – max. 45 hours
WINDING ROTOR	Central rotor in 21K gold, unidirectional winding counterclockwise (viewed from the bridge side)
BALANCE	Gyromax®
FREQUENCY	28,800 semi-oscillations/hour (4 Hz)
BALANCE SPRING	Spiromax®
HALLMARK	Patek Philippe Seal

### DISPLAYS

HOURS AND MINUTES, SWEEP SECONDS

SUBSIDIARY DIAL

- Date at 6 o'clock

APERTURES

- Moon phase at 6 o'clock
- Day of week at 10 o'clock
- Month at 2 o'clock
- Leap year cycle between 4 and 5 o'clock
- Day/night indication between 7 and 8 o'clock

### CORRECTION PUSH PIECES

- Between 11 and 12 o'clock, date and day-of-week correction
- Between 12 and 1 o'clock, month and year correction
- Between 6 and 7 o'clock, moon-phase correction
- Between 10 and 11 o'clock, day-of-week correction



CALIBRE 324 S Q  
QUANTIÈME PERPETUEL







**Avec la référence 5320G**, Patek Philippe a créé un quantième perpétuel taillé pour l'éternité. Cette montre ne se contente pas d'afficher la date correcte pour les mois de 28, 30 et 31 jours, en tenant compte tous les quatre ans du 29 février des années bissextiles. Elle présente également un design si sobre et si intemporel qu'on peut y admirer à la fois le passé, le présent et l'avenir. Le cadran arbore le même visage avec lequel Patek Philippe a établi depuis 1941 l'archétype du quantième perpétuel: un double guichet jour/mois à 12 h et un cadran auxiliaire mariant quantième à aiguille et guichet des phases de lune à 6 h. Des affichages complétés par deux petits guichets ronds pour l'indication jour/nuit et le cycle des années bissextiles. Le calibre 324 S Q à remontage automatique, avec spiral Spiromax® en Silinvar®, allie le meilleur de la tradition à la technique la plus moderne. Il est logé dans un boîtier en or gris au style «rétrocontemporain» doté d'attaches à triples godrons rappelant la légendaire référence 2405 des années 1950. La touche «vintage» est renforcée par un verre saphir de type «box» se détachant nettement de la lunette. Le fond en verre saphir permet d'admirer l'architecture et les finitions raffinées du mouvement, avec ses ponts dotés d'arêtes anglées et polies, ses Côtes de Genève et son rotor en or 21 carats orné d'une croix de Calatrava gravée.

## MODE D'EMPLOI

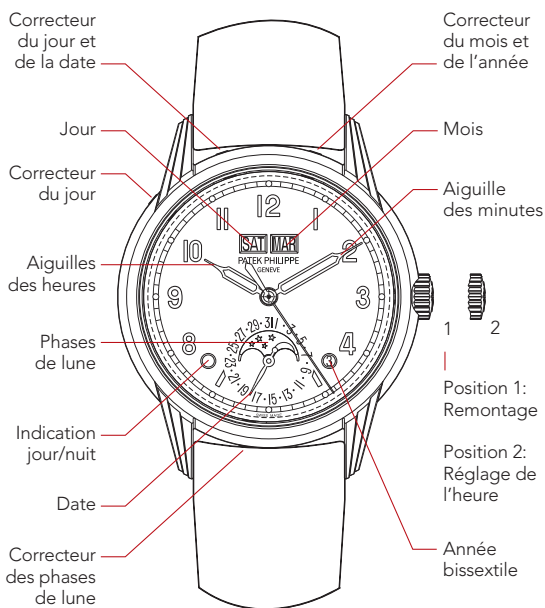
### COURONNE DE REMONTOIR

Le remontage (position 1) et la mise à l'heure (position 2) s'effectuent à l'aide de la couronne de remontoir.

### REMONTAGE

Votre montre est dotée d'un mouvement à remontage automatique. Ce sont les gestes de votre poignet qui, grâce à la masse oscillante, permettent d'armer le ressort de barillet et de stocker l'énergie. Hors du poignet et complètement remontée, votre montre bénéficie d'une réserve de marche de minimum 35 heures. Si elle s'est arrêtée suite à un temps de repos supérieur à la réserve de marche, remontez-la manuellement (environ 10 tours de couronne, dans le sens des aiguilles d'une montre). Il est préférable d'effectuer ce remontage manuel hors du poignet pour éviter les pressions latérales qui, au fil des ans, risqueraient d'endommager le tube de la couronne de remontoir.

Votre montre compliquée munie d'un mouvement à remontage automatique est livrée avec un écrin rotatif. Si vous ne portez pas votre montre pendant quelque temps, placez-la dans cet écrin. Votre montre ne s'arrêtera pas grâce à la rotation du support et vous n'aurez donc pas besoin d'effectuer les réglages du quantième perpétuel lorsque vous la porterez à nouveau.



L'heure se règle en tirant doucement la couronne et en déplaçant les aiguilles vers l'avant ou vers l'arrière. Lorsque les aiguilles indiquent la bonne heure, poussez la couronne dans sa position initiale (contre le boîtier). L'indication jour/nuit, indexée sur l'affichage central des heures et des minutes, permet de distinguer les heures du jour et de la nuit (blanc = de 6 h à 18 h; noir = de 18 h à 6 h). Si vous passez minuit en tournant les aiguilles dans le sens horaire, toutes les indications fournies par le calendrier seront modifiées en conséquence. Il est déconseillé d'effectuer une mise à l'heure en arrière au-delà de minuit, car cela dérèglerait le quantième – sans risque toutefois d'endommager le mécanisme.

**Attention:** *il est préférable d'effectuer la mise à l'heure hors du poignet afin d'éviter les pressions latérales sur le tube de la couronne. Nous vous recommandons de n'utiliser que deux doigts et de faire levier avec l'ongle pour tirer la couronne.*

*Ne tirez jamais la couronne dans un environnement humide ou dans l'eau. L'étanchéité de votre montre n'est garantie qu'avec la couronne poussée contre le boîtier.*

## QUANTIÈME PERPÉTUEL

29

Le quantième perpétuel indique la date, le jour et le mois en tenant compte automatiquement des mois de 28, 29, 30 ou 31 jours; il passe donc directement, par exemple, du 30 septembre au 1<sup>er</sup> octobre ou du 28 février des années non bissextiles au 1<sup>er</sup> mars. Lors des années bissextiles, il indique aussi le 29 février et passe ensuite directement au 1<sup>er</sup> mars. La date, le jour et le mois sont complétés par une indication du cycle des années bissextiles ainsi qu'un affichage des phases de lune si précis qu'il lui faut 122 ans pour dévier d'un seul jour par rapport au véritable cycle lunaire. Si la montre est remontée quotidiennement, le quantième perpétuel fonctionnera sans réajustement jusqu'au 28 février de l'an 2100, année séculaire où le calendrier grégorien supprime exceptionnellement le 29 février.

**Avertissement:** Évitez tout réglage du quantième ou des phases de lune à l'aide des boutons correcteurs entre 17h 30 et 2h du matin. Pour avoir la certitude d'effectuer les réglages dans la bonne plage horaire, réglez votre montre juste après 6h du matin en prenant comme repère l'indication jour/nuit (affichage blanc).

Si votre montre s'est arrêtée, il est impératif d'effectuer un remontage manuel avant toute correction ou manipulation (environ 10 tours de couronne, dans le sens des aiguilles d'une montre).

Pour actionner les boutons correcteurs, utilisez exclusivement le crayon de fonction fourni avec la montre. Tout autre outil risque d'endommager votre garde-temps.

- 30 Les réglages doivent être impérativement effectués dans l'ordre indiqué ci-dessous:

### **1. CORRECTION DU CYCLE DES ANNÉES BISSEXTILES ET DU MOIS**

Pour corriger simultanément ces deux affichages, effectuez autant de pressions qu'il est nécessaire sur le correcteur situé entre 12 h et 1 h jusqu'à l'affichage du chiffre de l'année (4 = année bissextile, 1 = 1<sup>re</sup> année après une année bissextile, 2 = 2<sup>e</sup> année après une année bissextile, 3 = 3<sup>e</sup> année après une année bissextile) et du mois désirés. Pour connaître le cycle des années bissextiles, vous pouvez consulter la brochure «Full moon and leap year calendar».

### **2. CORRECTION DE LA DATE**

Pour corriger la date, pressez autant de fois qu'il est nécessaire sur le bouton correcteur situé entre 11 h et 12 h, jusqu'à l'affichage de la date désirée.

### **3. CORRECTION DU JOUR**

Pour corriger le jour, pressez autant de fois qu'il est nécessaire sur le bouton correcteur situé entre 10 h et 11 h, jusqu'à l'affichage du jour désiré.

#### 4. CORRECTION DES PHASES DE LUNE

31

A chaque pression sur le bouton correcteur situé entre 6 h et 7 h, le disque de la lune progresse d'un jour vers une nouvelle phase. Commencez par faire avancer le disque lunaire jusqu'à ce que la lune apparaisse au centre du guichet sous sa forme pleine. Consultez ensuite la brochure «Full moon and leap year calendar», un almanach ou le site [www.patek.com](http://www.patek.com) pour déterminer le nombre de jours écoulés depuis la dernière pleine lune (y compris le jour du réglage). Pour positionner la lune sur sa phase exacte, pressez sur le bouton correcteur autant de fois qu'il y a de jours écoulés depuis la dernière pleine lune.

### CERTIFICAT D'ORIGINE

Votre montre Patek Philippe est accompagnée d'un certificat d'origine mentionnant notamment ses numéros de mouvement et de boîtier. Ce document doit être dûment daté et signé par le détaillant agréé Patek Philippe et obligatoirement complété à votre nom. Il atteste l'authenticité de votre garde-temps et fait office de garantie internationale, valable deux ans à partir de la date d'achat. Les numéros individuels de boîtier et de mouvement de chaque montre sont archivés dans les «livres d'établissement» de la manufacture. En indiquant ces informations, vous pouvez vous inscrire dans le Registre des propriétaires Patek Philippe afin de recevoir à titre gracieux le *Magazine International Patek Philippe*.

### POINÇON PATEK PHILIPPE



Label de qualité globale, le Poinçon Patek Philippe s'applique à l'ensemble de la montre finie, en incluant le mouvement, le boîtier, le cadran, les aiguilles, les poussoirs, les bracelets et les fermoirs, ainsi que tous les autres éléments concourant à la bonne marche ou à la perfection extérieure d'un garde-temps. Couvrant à la fois les aspects techniques, fonctionnels et esthétiques, il ne met pas seulement en valeur la bienfaisance de la montre, mais aussi sa précision et sa fiabilité, ainsi que la qualité du service. Il intègre par là même tous les savoir-faire et signes distinctifs liés à la conception, à la fabrication et à l'entretien à long terme d'un garde-temps d'exception.



## CONTRÔLES

Les mouvements et les montres finies sont soumis à une série de tests techniques et esthétiques portant notamment sur la précision, la réserve de marche, la fiabilité, l'étanchéité et l'aspect extérieur. Votre montre automatique, une fois assemblée, aura fonctionné plusieurs semaines avant de quitter la manufacture et elle remplit parfaitement les exigences ultra-rigoureuses du Poinçon Patek Philippe.

## PRÉCISION

La précision de marche des montres Patek Philippe est contrôlée à plusieurs étapes de la production, sur les mouvements seuls, puis emboîtés. Le contrôle final se déroule sur un simulateur de porter et il doit répondre aux normes de précision Patek Philippe suivantes:

*Pour les calibres dont le diamètre est supérieur ou égal à 20 mm, la précision de marche doit être comprise dans la plage de  $[-3; +2]$  s/24h.*

La précision d'une montre se mesure à sa régularité. Un mouvement qui avance ou retarde est exact si cette avance ou ce retard journalier est constant. Cet écart peut être aisément corrigé. Le dernier test que devra subir votre montre sera celui de son fonctionnement à votre poignet. La nature de votre tempérament ou de vos activités peut être la cause de légères irrégularités. De même, les variations de position, de température ou de pression, les champs magnétiques (tels que ceux générés par la plupart des équipements électroniques, portiques de sécurité ou appareils électroménagers), les vibrations et bien d'autres facteurs peuvent affecter la précision.

34 Si vous deviez constater un tel dérèglement, n'hésitez pas à déposer votre montre chez un détaillant agréé Patek Philippe ou un centre de service agréé, qui prendra les mesures nécessaires pour régler votre garde-temps selon vos exigences.

### **ÉTANCHÉITÉ**

Votre montre est dotée de joints et de fermetures, conçus pour protéger le mouvement de la poussière, de l'humidité et de tout risque de détérioration en cas d'immersion. Nous vous suggérons toutefois d'éviter qu'elle n'entre en contact avec l'eau si elle est munie d'un bracelet en cuir.

Il est recommandé de faire effectuer un test d'étanchéité sur votre montre chaque année. Cette procédure simple ne prend que quelques minutes dans un point de vente équipé à cet effet.

### **CHANGEMENT DE FOND**

Si votre montre a été livrée avec deux fonds interchangeables, veuillez noter que seul un détaillant ou un centre de service agréé Patek Philippe est qualifié pour effectuer l'opération de changement du fond.

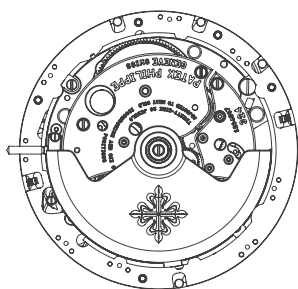
### **RÉVISION**

Nous vous recommandons de faire réviser votre montre au moins une fois tous les trois à cinq ans. Il vous suffit pour cela de la remettre (éventuellement de l'envoyer) à un détaillant ou un Centre de Service agréé Patek Philippe. Vous aurez ainsi l'assurance qu'elle sera confiée à un horloger qualifié Patek Philippe, à Genève ou dans un Centre de Service agréé à travers le monde.

L'horloger démontera complètement le mouvement, nettoiera tous ses composants, le vérifiera et le lubrifiera lors du remontage. Après avoir testé son bon fonctionnement et procédé, si nécessaire, au réglage de l'échappement, il gardera encore la montre deux semaines supplémentaires afin de régler la marche. L'ensemble du service peut prendre plusieurs semaines – le temps nécessaire pour réaliser tous les tests et contrôles permettant de répondre aux normes de qualité Patek Philippe.

*Pour toute question concernant l'entretien de votre montre, ou pour obtenir l'adresse du centre de service agréé Patek Philippe le plus proche, veuillez contacter notre Service Clients International, à Genève, ou consulter notre site Internet [www.patek.com](http://www.patek.com).*





## CARACTÉRISTIQUES DU MOUVEMENT

MOUVEMENT MÉCANIQUE À REMONTAGE AUTOMATIQUE

CALIBRE 324 S Q

DIAMÈTRE	32 mm
HAUTEUR	4,97 mm
NOMBRE DE PIÈCES	367
NOMBRE DE RUBIS	29
RÉSERVE DE MARCHE	Min. 35 heures – max. 45 heures
MASSE OSCILLANTE	Rotor central en or 21 carats, remontage unidirectionnel, sens antihoraire (vu côté pont)
BALANCIER	Gyromax®
FRÉQUENCE	28800 alternances/heure (4 Hz)
SPIRAL	Spiromax®
SIGNE DISTINCTIF	Poinçon Patek Philippe

### AFFICHAGES

AIGUILLES DES HEURES, DES MINUTES  
ET DES SECONDES AU CENTRE

CADRAN AUXILIAIRE

– Date à 6h

GUICHETS

– Phases de lune à 6h

– Jour à 10h

– Mois à 2h

– Année bissextile entre 4h et 5h

– Indication jour/nuit entre 7h et 8h

### BOUTONS CORRECTEURS

– Entre 11h et 12h, correction de la date et du jour

– Entre 12h et 1h, correction du mois et de l'année

– Entre 6h et 7h, correction des phases de lune

– Entre 10h et 11h, correction du jour

KALIBER 324 S Q  
EWIGER KALENDER





**Mit der Referenz 5320G** hat Patek Philippe einen Ewigen Kalender kreiert, der wie für die Ewigkeit geschaffen scheint. Diese Uhr zeigt nicht nur selbsttätig das korrekte Datum für die unterschiedlich langen Monate mit 28, 30 und 31 Tagen, sondern berücksichtigt auch alle vier Jahre den Schalttag des 29. Februars. Sie präsentiert zudem ein zeitlos schlichtes Design, bei dem man gleichzeitig in die Vergangenheit, die Gegenwart und die Zukunft schaut. Das Zifferblatt liefert dieselbe Ansicht, mit der Patek Philippe seit 1941 das klassische Gesicht des Ewigen Kalenders definiert: ein Doppelfenster für Wochentag und Monat bei 12 Uhr und ein Hilfszifferblatt bei 6 Uhr mit Zeigerdatum und Mondphasen. Vervollständigt werden diese Anzeigen durch zwei kleine runde Fenster für den Tag/Nacht- und den Schaltjahrzyklus. Das Kaliber 324 S Q mit automatischem Aufzug und Spiromax<sup>®</sup>-Spirale aus Silinvar<sup>®</sup> verbindet beste Uhrmachertradition mit modernster Technologie. Es ist in ein retro-modernes Weißgoldgehäuse eingeschalt, das mit seinen dreistufigen Anstößen an die legendäre Referenz 2405 aus den 1950er Jahren erinnert. Dieser subtile Vintage-Aspekt wird durch ein Saphir-Deckglas in Box-Form verstärkt, das deutlich über die Lünette hinausragt. Der Saphirglasboden eröffnet die Sicht auf die Architektur des Uhrwerks und seine raffinierten Finissierungen, die Brücken mit den anglierten und polierten Kanten, die Genfer Streifen und den Rotor aus 21 Karat Gold mit der Gravur des Calatrava Kreuzes.

# BEDIENUNGSANLEITUNG

## AUFZUGSKRONE

Das Aufziehen (Position 1) und Zeigerstellen (Position 2) erfolgt mit Hilfe der Aufzugskrone.

## AUFZIEHEN

Ihre Uhr besitzt ein Uhrwerk mit automatischem Aufzug. Die Bewegungen Ihres Handgelenkes setzen eine Schwungmasse in Bewegung, die die Zugfeder spannt, in der die Energie gespeichert wird. Wenn die Uhr nicht getragen wird, aber vollständig aufgezogen ist, verfügt sie über eine Gangreserve von mindestens 35 Stunden. Falls die Uhr nach längerem Nichttragen stehen bleibt, kann sie mit ca. zehn Umdrehungen der Aufzugskrone im Uhrzeigersinn auch manuell aufgezogen werden. Ziehen Sie die Uhr auf, bevor Sie diese anlegen. Sie vermeiden dadurch seitlichen Druck auf die Aufzugswelle, der im Lauf der Jahre das Aufzugsrohr in Mitleidenschaft ziehen könnte.

Ihre komplizierte Armbanduhr mit automatischem Aufzug wird in einer Schatulle mit eingebautem Uhrenbeweger geliefert. Falls Sie die Uhr längere Zeit nicht am Handgelenk tragen, sollten Sie sie in dieser Schatulle aufbewahren, wo sie durch das Rotieren des Uhrenbewegers ständig aufgezogen wird. Sie brauchen deshalb den Kalender nicht neu einzustellen, wenn Sie die Uhr wieder anlegen.





Stellen Sie die Uhrzeit, indem Sie die Krone leicht ziehen und die Zeiger vor- oder rückwärts drehen. Wir empfehlen, nur zwei Fingerkuppen zu gebrauchen und die Krone mit dem Fingernagel zu ziehen. Drücken Sie die Krone wieder in die Normalstellung (ans Gehäuse), sobald die Zeiger auf die gewünschte Uhrzeit zeigen. Mit Hilfe der Tag-/Nacht-Anzeige im kleinen runden Fenster zwischen 7 und 8 Uhr können Sie ablesen, ob die Tages- oder Nachtstunden angezeigt werden (weiß von 6 bis 18 Uhr; blau von 18 bis 6 Uhr). Falls Sie die Zeiger im Uhrzeigersinn über Mitternacht hinaus drehen, wechseln auch alle Kalenderanzeigen auf den nächsten Tag. Wir raten davon ab, die Zeiger über Mitternacht zurückzudrehen, weil dadurch die Kalendermechanik aus dem Takt gerät. Für das Uhrwerk besteht jedoch keine Gefahr.

**Achtung:** Nehmen Sie die Uhr zum Einstellen der Uhrzeit vom Handgelenk. Sie vermeiden dadurch seitlichen Druck auf das Aufzugsrohr. Benützen Sie zum Ziehen der Krone die Fingernägel und drehen Sie die Krone zwischen zwei Fingerspitzen.

Ziehen Sie die Krone keinesfalls in feuchter Umgebung oder im Wasser. Die Wasserdichtheit Ihrer Uhr ist nur bei gedrückter Krone gewährleistet

## EWIGER KALENDER

Der ewige Kalender zeigt den Wochentag, das Datum und den Monat unter automatischer Berücksichtigung der unterschiedlich langen Monate mit 28, 29, 30 und 31 Tagen. So springt er vom 30. September direkt auf den 1. Oktober oder vom 28. Februar auf den 1. März. In den Schaltjahren zeigt er auch den 29. Februar, von dem er dann direkt auf den 1. März wechselt. Datum, Wochentag und Monat werden durch eine Schaltjahrzyklus-Anzeige ergänzt. Dazu kommt eine äußerst präzise Mondphasenanzeige, die nach 122 Jahren um nur gerade einen Tag von der tatsächlichen Mondphase abweicht. Falls die Uhr täglich aufgezogen wird, erfordert der ewige Kalender keine manuelle Korrektur bis zum 28. Februar 2100, einem Säkularjahr, in dem der 29. Februar ausnahmsweise ausfällt.

**Hinweis:** *Zwischen 17:30 Uhr und 2 Uhr morgens sollten keine Kalender- oder Mondphaseneinstellungen mit Hilfe der Korrekturdrücker vorgenommen werden. Um sicherzugehen, dass Sie die Einstellungen zu einem günstigen Zeitpunkt vornehmen, stellen Sie die Uhrzeit auf 6 Uhr morgens und achten Sie dabei auf die Farbe der Tag-/Nacht-Anzeige.*

*Falls Ihre Uhr stehen geblieben ist, muss sie erst unbedingt von Hand aufgezogen werden (ca. 10 Umdrehungen der Aufzugskrone im Uhrzeigersinn), bevor irgendwelche Einstellungen korrigiert oder verändert werden.*

*Benützen Sie zum Betätigen der Korrekturdrücker ausschließlich den Korrekturstift, der zusammen mit der Uhr geliefert wurde. Jedes andere Werkzeug könnte ihrem Zeitmesser Schaden zufügen.*

- 44 Alle Einstellungen/Korrekturen müssen unbedingt in der nachstehenden Reihenfolge vorgenommen werden:

### **1. EINSTELLUNG/KORREKTUR VON SCHALTJAHRZYKLUS UND MONAT**

Um diese beiden Anzeigen gleichzeitig zu korrigieren, müssen Sie den Korrekturdrücker zwischen 12 und 1 Uhr so oft betätigen, bis das gewünschte Jahr (4 = Schaltjahr; 1 = 1. Jahr nach dem Schaltjahr; 2 = 2. Jahr nach dem Schaltjahr; 3 = 3. Jahr nach dem Schaltjahr) und der gewünschte Monat angezeigt werden. Den gegenwärtigen Schaltjahrzyklus ansehen Sie aus der mitgelieferten Broschüre „Full moon and leap year calendar“.

### **2. EINSTELLUNG/KORREKTUR DES DATUMS**

Zur Datumskorrektur betätigen Sie den Korrekturdrücker zwischen 11 und 12 Uhr so oft, bis das gewünschte Datum angezeigt wird.

### **3. EINSTELLUNG/KORREKTUR DES WOCHENTAGS**

Zur Wochentagskorrektur betätigen Sie den Korrekturdrücker zwischen 10 und 11 Uhr so oft, bis der gewünschte Wochentag angezeigt wird.

#### 4. EINSTELLUNG/KORREKTUR DER MONDPHASEN

45

Durch jedes Betätigen des Korrekturdrückers zwischen 6 und 7 Uhr ändert sich die Mondphasenanzeige um einen Tag weiterschaltet. Bewegen Sie die Mondscheibe so oft, bis im Fenster der Vollmond dargestellt wird. Schlagen Sie in der Broschüre „Full moon and leap year calendar“, in einer Agenda oder unter **www.patek.com** nach und zählen Sie, wie viele Tage seit dem letzten Vollmond vergangen sind (in Bezug auf das eingestellte Datum). Betätigen Sie zur Anzeige der exakten Mondphase den Korrekturdrücker zwischen 6 und 7 Uhr entsprechend der Anzahl Tage, die seit dem letzten Vollmond verstrichen sind.

### URSPRUNGSZERTIFIKAT

Ihre Uhr wird mit einem Ursprungszertifikat ausgeliefert, in dem die Werk- und Gehäusenummern vermerkt sind. Es muss unbedingt datiert, durch den offiziellen Patek Philippe-Konzessionär signiert und mit Ihrem Namen ausgefüllt sein. Es garantiert die Echtheit der Uhr und dient als Garantieschein für die Dauer von zwei Jahren ab Kaufdatum. Die individuellen Werk- und Gehäusenummern jeder Uhr werden in den Archivbüchern der Manufaktur vermerkt. Mit diesen Informationen können Sie sich im „Register der Besitzer von Patek Philippe Uhren“ eintragen lassen, damit Sie kostenlos das *Internationale Patek Philippe Magazin* erhalten.

### PATEK PHILIPPE SIEGEL



Das Patek Philippe Siegel gilt als umfassendes Gütezeichen für die Uhr in ihrer Gesamtheit, also inklusive Uhrwerk, Gehäuse, Zifferblatt, Zeiger, Drücker, Armband und Schließe, sowie alle anderen Merkmale, die zum guten Gang und der ästhetische Perfektion des Zeitmessers beitragen. Es gilt für die technischen, funktionalen und ästhetischen Aspekte, aber auch für die Ganggenauigkeit und Zuverlässigkeit sowie die Qualität des Kundendienstes. Er gilt zudem für das ganze Know-how und alle Besonderheiten, die für die Entwicklung, Fertigung und den langfristigen Unterhalt eines außergewöhnlichen Zeitmessers erforderlich sind.

## KONTROLLEN

Die Uhrwerke und kompletten Uhren werden einer Reihe technischer und visueller Kontrollen unterzogen, bei denen insbesondere die Ganggenauigkeit, die Aufzugsgeschwindigkeit, die Gangreserve, die Zuverlässigkeit, Wasserdichtheit und äußeren Aspekte geprüft. Ihre Uhr mit automatischem Aufzug ist nach der Fertigstellung bereits mehrere Wochen gelaufen, bevor sie die Manufaktur verlassen hat und erfüllt vollumfänglich die strengen Anforderungen des Patek Philippe Siegels.

## GANGGENAUIGKEIT

Die Ganggenauigkeit der Patek Philippe Uhren wird anlässlich mehrerer Produktionsschritte, bei den Uhrwerken allein sowie fertig ins Gehäuse eingeschalt geprüft. Die Endkontrolle erfolgt am Tragsimulator und muss folgende Patek Philippe Präzisionsvorgaben erfüllen:

*Für Kaliber mit einem Durchmesser von 20 mm oder größer muss sich die Ganggenauigkeit im Bereich von  $[-3; +2]$  s/24 h bewegen.*

Die Präzision einer Uhr zeigt sich am regelmäßigen Gang. Ein Uhrwerk, das vor- oder nachgeht, ist genau, wenn dieser täglich Vor- oder Nachgang konstant gleich ausfällt. Eine solche Abweichung kann auf einfache Weise korrigiert werden. Der letzte Test Ihrer Uhr erfolgt an Ihrem Handgelenk. Ihr Temperament oder die Art Ihrer körperlichen Aktivitäten können leichte Unregelmäßigkeiten bewirken. Auch Änderungen der Lage, Temperatur oder des Luftdrucks, Einflüsse von Magnetfeldern (wie sie von den meisten Elektronikgeräten,

48 Sicherheitsschleusen, Haushaltsgeräten u.ä. erzeugt werden), Vibrationen und weitere Faktoren können die Präzision beeinträchtigen.

Wenn Sie solche Unregelmäßigkeiten feststellen, dann zögern Sie nicht, Ihre Uhr zu einer autorisierten Patek Philippe Verkaufsstelle oder einem offiziellen Service Center zu bringen, wo man die nötigen Vorkehrungen treffen wird, um Ihre Uhr Ihren Anforderungen einsprechend einzuregulieren.

#### **WASSERDICHTHEIT**

Ihre Uhr ist mit Dichtungen und Schließvorrichtungen versehen, die das Uhrwerk vor Staub, Feuchtigkeit und Beschädigung beim Eintauchen der Uhr schützen. Wir empfehlen Ihnen trotzdem, den direkten Kontakt mit Wasser zu vermeiden, falls die Uhr mit einem Lederarmband ausgestattet ist.

Es ist ratsam, Ihre Uhr jährlich einem Wasserdichtheitstest zu unterziehen. Dies geschieht durch eine einfache Kontrolle, die bei einer gut ausgerüsteten Verkaufsstelle nur wenige Minuten dauert.

#### **AUSTAUSCH DES GEHÄUSEBODENS**

Falls Ihre Uhr mit zwei austauschbaren Gehäuseböden geliefert wurde, denken Sie daran, dass ein Austauschen des Gehäusebodens ausschließlich in einer offiziellen Verkaufsstelle oder in einem autorisierten Service Center erfolgen darf.

#### **REVISION**

Wir empfehlen Ihnen, Ihre Uhr alle fünf Jahre revidieren zu lassen. Am besten bringen oder senden Sie Ihre Uhr zu einer offiziellen Patek Philippe-Verkaufsstelle oder einem autorisierten Service Center. Sie erhalten dadurch die Gewähr, dass Ihre Uhr in die Hände eines qualifizierten

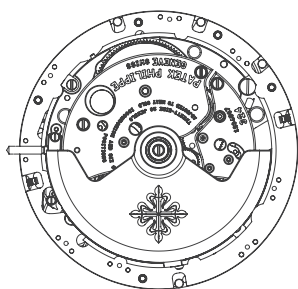


Patek Philippe Uhrmachers in Genf oder einem der weltweit vertretenen autorisierten Service Center gelangt.

Der Uhrmacher wird das Uhrwerk vollständig zerlegen, alle Einzelteile reinigen und prüfen und sie beim Wiederaussetzen ölen. Nach einer eingehenden Prüfung aller Funktionen und einer eventuellen Regulierung der Hemmung kümmert er sich noch zwei Wochen lang um die Feinregulierung der Ganggenauigkeit Ihrer Uhr. Die ganze Revision kann mehrere Wochen dauern, da jede Uhr die kompletten Testreihen durchlaufen muss, um die hohen Qualitätsvorgaben von Patek Philippe zu erfüllen.

*Wenden Sie sich für alle Fragen bezüglich des Unterhalts Ihrer Uhr und für die Adresse des nächsten autorisierten Patek Philippe Service Centers an unseren internationalen Kundendienst in Genf oder besuchen Sie unsere Website im Internet unter **www.patek.com**.*





## TECHNISCHE MERKMALE DES UHRWERKS

### MECHANISCHES UHRWERK MIT AUTOMATISCHEM AUFGUG

#### KALIBER 324 S Q

DURCHMESSER	32 mm
HÖHE	4,97 mm
ANZAHL EINZELTEILE	367
ANZAHL RUBINE	29
GANGRESERVE	Min. 35 Stunden – max. 45 Stunden
SCHWUNGMASSE	Zentralrotor aus 21 K Gold, einseitig im Gegenuhrzeigersinn aufziehend (von Brückenseite gesehen)
UNRUH	Gyromax®
FREQUENZ	28.800 Halbschwingungen/Stunde (4 Hz)
SPIRALE	Spiromax®
BESONDERES KENNZEICHEN	Patek Philippe Siegel

## ANZEIGEN

STUNDEN, MINUTEN, SEKUNDEN AUS DER MITTE

HILFSZIFFERBLÄTTER

– Datum bei 6 Uhr

FENSTER

– Mondphasen bei 6 Uhr

– Wochentag bei 10 Uhr

– Monat bei 2 Uhr

– Schaltjahrzyklus zwischen 4 und 5 Uhr

– Tag-/Nacht-Anzeige zwischen 7 und 8 Uhr

## KORREKTURDRÜCKER

– Zwischen 11 und 12 Uhr: Datums- und Wochentagskorrektur

– Zwischen 12 und 1 Uhr: Monats- und Jahreskorrektur

– Zwischen 6 und 7 Uhr: Mondphasenkorrektur

– Zwischen 10 und 11 Uhr: Wochentagskorrektur

CALIBRO 324 S Q  
CALENDARIO PERPETUO





**Con la Ref. 5320G**, Patek Philippe ha creato un calendario perpetuo progettato per l'eternità. Questo segnatempo, infatti, non solo indica la data corretta nei mesi di 28, 30 e 31 giorni, ma tiene conto ogni quattro anni del 29 febbraio degli anni bisestili. Il suo design è a tal punto sobrio e intramontabile da diventare lo specchio del passato, del presente e del futuro. Il quadrante è l'archetipo del calendario perpetuo secondo Patek Philippe, dal 1941: doppia finestrella per il giorno della settimana e il mese a ore 12, completata dal quadrante ausiliario a ore 6 che contiene la data a lancetta e la finestrella delle fasi lunari. A queste informazioni si aggiungono due finestrelle tonde: giorno/notte e ciclo degli anni bisestili. Il calibro 324 S Q a carica automatica, con spirale Spiromax® in Silinvar®, abbina il meglio della tradizione e della tecnica all'avanguardia. È alloggiato in una cassa in oro bianco, in stile «retrò contemporaneo», con anse a triplo *godron* che ricordano l'iconica Ref. 2405 degli anni 1950. Per sottolineare la nota «vintage», si è optato per un cristallo di zaffiro tipo «box» che si distanzia nettamente dalla lunetta. Il fondo cassa in cristallo di zaffiro permette di ammirare l'architettura e le raffinate finiture del movimento, i suoi ponti dagli spigoli smussati e lucidi, le decorazioni a *Côte de Genève* e il rotore in oro 21 carati impreziosito da una croce di Calatrava incisa.

## ISTRUZIONI PER L'USO

### CORONA DI CARICA

La carica (posizione 1) e la messa all'ora (posizione 2) si effettuano mediante la corona di carica.

### CARICA

Il vostro orologio è dotato di un movimento a carica automatica. Sono i movimenti del vostro polso che, grazie alla massa oscillante, permettono di armare la molla del bariletto e di immagazzinare l'energia. Non al polso e completamente carico, il vostro orologio gode di una riserva di carica di 35 ore almeno. Se si è fermato in seguito ad un tempo di riposo superiore alla riserva di carica, ricaricatelo a mano (bastano circa 10 giri della corona in senso orario). È preferibile effettuare la carica manuale con l'orologio non al polso per evitare pressioni laterali che a lungo andare rischierebbero di danneggiare il canotto dell'albero di carica.

Il vostro orologio complicato dotato di movimento automatico viene fornito con uno scrigno a rotore. Se non lo portate per un certo periodo, riponetelo in quello scrigno. Il vostro orologio non si fermerà grazie alla rotazione del supporto e quindi non avrete bisogno di regolare di nuovo il calendario perpetuo quando lo rimetterete al polso.



L'ora si regola tirando la corona con delicatezza e spostando le lancette avanti o indietro. Per estrarre la corona noi raccomandiamo di usare solo due dita e di fare leva con l'unghia. Quando le lancette indicano l'ora desiderata, spingere la corona nella sua posizione iniziale (contro la cassa). L'indicazione giorno/notte, collegata all'affissione centrale di ore e minuti, consente di distinguere le ore del giorno da quelle della notte (bianco = dalle ore 6 alle ore 18; nero = dalle 18 alle 6). Se girando le lancette in senso orario si oltrepassa la mezzanotte, tutte le indicazioni del calendario verranno modificate. È sconsigliato effettuare una messa all'ora all'indietro oltre la mezzanotte, perché si manderebbe fuori posto il calendario, senza peraltro danneggiarne il meccanismo.

**Attenzione:** è preferibile effettuare la messa all'ora con l'orologio non al polso per evitare pressioni laterali sul canotto dell'albero di carica. Vi raccomandiamo di usare solo due dita e di far leva con l'unghia per estrarre la corona.

*Non tirate mai la corona in ambiente umido o in acqua. L'impermeabilità del vostro orologio è garantita soltanto a corona spinta contro la cassa.*



## CALENDARIO PERPETUO

Il calendario perpetuo indica la data, il giorno e il mese tenendo conto automaticamente dei mesi di 28, 29, 30 o 31 giorni, passando direttamente, per esempio, dal 30 settembre al 1° ottobre o dal 28 febbraio di un anno non bisestile al 1° marzo. Negli anni bisestili l'orologio mostra il 29 febbraio e subito dopo la mezzanotte passa al 1° marzo. La data, il giorno e il mese sono completati dall'indicazione del ciclo degli anni bisestili nonché da un'indicazione delle fasi lunari tanto precisa da richiedere 122 anni perché si verifichi lo scarto di un solo giorno rispetto al ciclo lunare effettivo. Se l'orologio viene caricato regolarmente ogni giorno, il calendario perpetuo funzionerà senza doverlo regolare fino al 28 febbraio dell'anno 2100, anno secolare che, per un'eccezione del calendario gregoriano, non è bisestile nonostante sia divisibile per quattro.

**Avvertenza:** Evitare qualsiasi regolazione del calendario o delle fasi lunari mediante i bottoni correttori tra le ore 17.30 e le ore 2 del mattino. Per avere la certezza di effettuare eventuali regolazioni durante le ore consentite, regolate il vostro orologio subito dopo le 6 del mattino, tenendo come riferimento l'indicazione giorno/notte (fascia oraria bianca).

Se il vostro orologio si è fermato, è indispensabile effettuarne la ricarica manuale prima di qualsiasi correzione o manipolazione (bastano circa 10 giri di corona in senso orario).

Per azionare i bottoni correttori, utilizzate esclusivamente lo stilo di funzione fornito con l'orologio. Qualsiasi altro strumento rischia di danneggiare il vostro segnatempo.

58 Le regolazioni devono essere tassativamente effettuate nell'ordine qui di seguito indicato.

### **1. CORREZIONE DEL CICLO DEGLI ANNI BISESTILI E DEL MESE**

Per correggere simultaneamente queste due indicazioni, occorre effettuare tante pressioni quante sono necessarie sul correttore situato tra le 12 e la 1 fino a raggiungere la cifra dell'anno (4 = anno bisestile, 1 = il 10 anno dopo l'anno bisestile, 2 = il 20 anno dopo l'anno bisestile, 3 = il 30 anno dopo l'anno bisestile) e del mese desiderato. Per conoscere il ciclo degli anni bisestili, potrete consultare il manuale «Full moon and leap year calendar».

### **2. CORREZIONE DELLA DATA**

Per correggere la data, premere tante volte quante sono necessarie il bottone correttore situato tra le 11 e le 12, fino a raggiungere la data desiderata.

### **3. CORREZIONE DEL GIORNO**

Per correggere il giorno, premere tante volte quante sono necessarie il bottone correttore situato tra le 10 e le 11, fino a raggiungere il giorno desiderato.

Ad ogni pressione sul correttore situato tra le 6 e le 7, il disco della luna si sposta di un giorno verso una nuova fase. Cominciate a far avanzare il disco lunare fino all'apparire della luna al centro della finestrella in forma di luna piena. Consultate poi il manuale «Full moon and leap year calendar», un almanacco oppure il sito [www.patek.com](http://www.patek.com) per determinare il numero di giorni trascorsi dopo l'ultimo plenilunio (compreso il giorno in cui si effettua la regolazione). Per posizionare la luna sulla sua fase esatta, premete sul correttore tante volte quanti sono i giorni trascorsi dopo l'ultimo plenilunio.

# MANUTENZIONE

## REVISIONE

### CERTIFICATO D'ORIGINE

il numero del movimento e della cassa. Questo documento deve essere datato e firmato dal concessionario ufficiale Patek Philippe e deve essere obbligatoriamente completato a vostro nome. Esso attesta l'autenticità dell'orologio e funge da garanzia internazionale. I numeri individuali di cassa e movimento di ogni orologio sono archiviati nei registri di fabbricazione della manifattura. Sulla base di queste informazioni, vi potrete iscrivere al «Registro dei Proprietari Patek Philippe» allo scopo di ricevere in omaggio la *Rivista Internazionale Patek Philippe*.

### SIGILLO PATEK PHILIPPE



Marchio di qualità globale, il Sigillo Patek Philippe si applica all'orologio finito nel suo insieme, e comprende il movimento, la cassa, il quadrante, le lancette, i pulsanti, i bracciali ed i fermagli, nonché tutti gli altri elementi che concorrono alla marcia regolare o alla perfezione esteriore di un segnatempo. Coprendo complessivamente gli aspetti tecnici, funzionali ed estetici, non si limita a mettere in valore la bienfature dell'orologio, ma anche la sua precisione ed affidabilità, nonché la qualità del servizio. Esso riunisce così tutti i savoirfaire ed i segni distintivi legati alla progettazione, alla fabbricazione ed alla manutenzione a lungo termine di un segnatempo d'eccezione.

## CONTROLLI

I movimenti e gli orologi vengono sottoposti ad una serie di test tecnici ed estetici relativi alla precisione, alla riserva di carica, all'affidabilità, all'impermeabilità e all'estetica. Il vostro orologio a carica automatica, una volta assemblato, avrà funzionato in media 14 giorni prima di lasciare la manifattura, per corrispondere perfettamente alle esigenze ultrarigore del Sigillo Patek Philippe.

## PRECISIONE

La precisione di marcia degli orologi Patek Philippe viene controllata in diversi stadi di fabbricazione prima sui movimenti a sé stanti, poi dopo l'incasso. Il controllo finale della precisione viene effettuato su di un simulatore di portata al polso e deve rispondere ai seguenti capitolati di precisione Patek Philippe:

*Per i calibri di diametro uguale o superiore a 20 mm, la precisione di marcia deve essere compresa nell'arco di  $[-3; +2]$  secondi ogni 24 ore.*

La precisione dell'orologio si misura dalla sua regolarità. Un movimento che avanza o ritarda è esatto se l'avanzo o il ritardo giornaliero è costante. Questo scarto può essere facilmente corretto. L'ultimo test che dovrà passare il vostro orologio sarà quello del funzionamento al vostro polso. La natura del vostro temperamento o delle vostre attività può causare leggere irregolarità. D'altra parte, anche le variazioni di posizione, di temperatura o di pressione, i campi magnetici (come quelli generati dalla maggior parte degli apparecchi elettronici, di sicurezza o elettrodomestici), le vibrazioni e molti altri fattori possono influire sulla precisione.

62 Nel caso si verificassero disturbi di questa natura, non esitate ad affidare il vostro orologio ad un concessionario ufficiale Patek Philippe o ad un Centro di Assistenza autorizzato, perché venga fatto quanto necessario per regolarlo secondo le vostre esigenze.

### **IMPERMEABILITÀ**

Il vostro orologio è dotato di guarnizioni e chiusure costruite per preservare il movimento dalla polvere, dall'umidità e da ogni rischio di deterioramento in caso di immersione. Vi consigliamo tuttavia di evitare che entri in contatto con l'acqua se il vostro orologio monta un cinturino in pelle.

Vi consigliamo di sottoporre l'orologio ad un test di impermeabilità almeno una volta all'anno. Questa procedura richiede solo pochi minuti e si effettua presso un punto vendita abilitato.

### **SOSTITUZIONE DEL FONDO CASSA**

Se il vostro orologio è stato fornito con due fondi cassa intercambiabili, vi preghiamo di notare che solo un concessionario o un centro di servizio autorizzato Patek Philippe può effettuare l'operazione di sostituzione del fondo cassa.

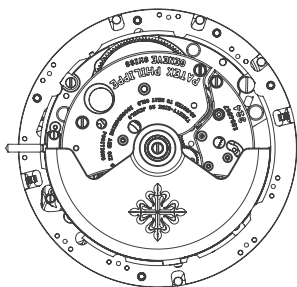
### **REVISIONE**

Vi raccomandiamo di far revisionare il vostro orologio almeno una volta ogni cinque anni. Vi sarà sufficiente portarlo (o eventualmente inviarlo) a un concessionario o a un Centro Assistenza autorizzato Patek Philippe. Sarete così sicuri che sarà affidato ad un orologiaio qualificato Patek Philippe, a Ginevra, o presso un Centro Assistenza autorizzato in tutto il mondo.

L'orologiaio smonterà completamente il movimento, pulirà tutti i suoi componenti, li verificherà e li lubrificherà durante il montaggio. Dopo aver controllato il buon funzionamento dell'orologio e proceduto, se necessario, a regolarne lo scappamento, lo tratterà ancora per altre due settimane per regolarne la marcia. Il servizio potrà durare complessivamente qualche settimana – il periodo necessario per poter realizzare l'insieme delle prove e dei controlli prescritti per rispondere alle norme di qualità Patek Philippe.

*Per qualsiasi informazione sulla manutenzione del vostro orologio, o per avere l'indirizzo del Centro di Assistenza autorizzato Patek Philippe a voi più vicino, vogliate contattare il nostro Servizio Internazionale Clienti a Ginevra, oppure consultare il nostro sito internet **www.patek.com**.*





## CARATTERISTICHE DEL MOVIMENTO

MOVIMENTO MECCANICO A CARICA AUTOMATICA

CALIBRO 324 S Q

DIAMETRO	32 mm
SPESSORE	4,97 mm
NUMERO DI COMPONENTI	367
NUMERO DI RUBINI	29
RISERVA DI CARICA	Min. 35 ore – max. 45 ore
MASSA OSCILLANTE	Rotore centrale in oro 21 carati, carica unidirezionale, senso antiorario (visto dal lato ponti)
BILANCIERE	Gyromax®
FREQUENZA	28800 alternanze/ora (4 Hz)
SPIRALE	Spiromax®
SEGNO DISTINTIVO	Sigillo Patek Philippe

## INDICAZIONI SUL QUADRANTE

ORE E MINUTI, SECONDI AL CENTRO

QUADRANTE AUSILIARIO

– Data a ore 6

FINESTRELLE

– Fasi lunari a ore 6

– Giorno a ore 10

– Mese a ore 2

– Anno bisestile tra ore 4 e ore 5

– Indicazione giorno/notte tra ore 7 e ore 8

## PULSANTI CORRETTORI

– Tra ore 11 e ore 12, correzione della data e del giorno

– Tra ore 12 e ore 1, correzione del mese e dell'anno

– Tra ore 6 e ore 7, correzione delle fasi lunari

– Tra ore 10 e ore 11, correzione del giorno



CALIBRE 324 S Q  
CALENDARIO PERPETUO





**Con la referencia 5320G**, Patek Philippe ha creado un calendario perpetuo perfectamente preparado para la eternidad. Este reloj no solo muestra la fecha correcta en los meses de 28, 30 y 31 días, sino también el 29 de febrero de los años bisiestos. Por otra parte, su diseño, sobrio y atemporal, permite admirar el pasado, el presente y el futuro. La esfera luce el mismo rostro desde que Patek Philippe estableció en 1941 el arquetipo del calendario perpetuo: una doble ventanilla día/mes a la altura de las 12h y una esfera auxiliar que reúne un calendario por aguja y una fase lunar por aguja a la altura de las 6h. Las visualizaciones se completan con dos pequeñas ventanillas redondas que presentan la indicación día/noche y el ciclo de los años bisiestos. El calibre 324 S Q de cuerda automática, con espiral Spiromax® en Silinvar®, alía lo mejor de la tradición con la técnica más moderna. Se alberga en una caja de oro blanco con estilo «retrocontemporáneo» dotada de ataduras con tres molduras que evocan la legendaria referencia 2405 de los años cincuenta. El toque *vintage* está reforzado por un cristal de zafiro tipo *box* que destaca claramente del bisel. El fondo de cristal de zafiro permite admirar la arquitectura y los acabados refinados del movimiento, con sus puentes dotados de aristas achaflanadas y pulidas, sus *Côtes de Genève* y su rotor de oro de 21 quilates ornamentado con una cruz de Calatrava grabada.

## MODO DE EMPLEO

### CORONA PARA DAR CUERDA

La cuerda manual (posición 1) y la puesta en hora (posición 2) se realizan con la corona.

### CUERDA

Su reloj está dotado de un movimiento de cuerda automática. Son los gestos de su muñeca que, gracias a la masa oscilante, permiten armar el muelle de barrilete y acumular energía. Fuera de la muñeca y con toda su cuerda, su reloj le otorga una reserva de marcha de mínimo 35 horas. Si se para a consecuencia de un reposo superior a la reserva de marcha, dele cuerda manualmente (alrededor de 10 vueltas a la corona, en el sentido de las agujas del reloj). Se recomienda dar la cuerda manualmente sin que el reloj esté puesto en la muñeca para evitar las presiones laterales que con el paso del tiempo pueden dañar el tubo de la corona.

Su reloj complicado provisto de un movimiento de cuerda automático se entrega con un estuche rotativo. Si no lleva el reloj durante algún tiempo, póngalo dentro del estuche. Su reloj no se parará gracias a la rotación del soporte y no tendrá entonces la necesidad de realizar los ajustes del calendario perpetuo cuando lo vuelva a llevar.



La hora se ajusta tirando suavemente de la corona y desplazando las agujas hacia delante y hacia atrás. Le recomendamos de utilizar los dedos y hacer palanca con la uña para tirar de la corona. Cuando las agujas indican la hora correcta, apriete la corona en su posición inicial (contra la caja). La indicación día/noche posicionada en la visualización central de las horas y los minutos, permite diferenciar las horas del día y de la noche (blanco = de 6h a 18h; negro = de 18h a 6h). Si pasa las doce de la noche girando las agujas en el sentido horario, todas las indicaciones proporcionadas por el calendario serán modificadas en consecuencia. No se recomienda realizar la puesta en hora hacia atrás después de las doce de la noche, ya que el calendario podría desajustarse- aunque sin riesgo alguno de estropear el mecanismo.

**Atención:** *se recomienda hacer la puesta en hora sin que el reloj esté puesto en la muñeca para evitar las presiones laterales que con el paso del tiempo pueden dañar el tubo de la corona. Le recomendamos que utilice sólo los dedos y hacer palanca con la uña para extraer la corona.*

*No extraiga nunca la corona en un entorno húmedo o en el agua. La estanqueidad de su reloj sólo tiene garantía si la corona está apretada contra la caja.*

## CALENDARIO PERPETUO

71

El calendario perpetuo indica la fecha, el día y el mes teniendo en cuenta automáticamente meses de 28, 29, 30 o 31 días; por consiguiente, pasa directamente del 30 de septiembre al 1 de octubre o del 28 de febrero de los años no bisiestos al 1 de marzo. Los años bisiestos también indica el 29 de febrero y seguidamente pasa al 1 de marzo. La fecha, el día y el mes se completan con una indicación del ciclo de los años bisiestos así como una indicación de las fases de luna, aunque haya que precisar que son necesarios 122 años para tener una desviación de un día con respecto al auténtico ciclo lunar. Si al reloj se le da cuerda diariamente, el calendario perpetuo funcionará sin necesidad de reajustarlo hasta el 28 de febrero del año 2100, año secular en el calendario gregoriano que elimina excepcionalmente el 29 de febrero.

**Advertencia:** Evite cualquier ajuste del calendario o de las fases de la luna con la ayuda de los botones correctores entre las 17 h y las 2 h de la mañana. Para tener la seguridad de realizar los ajustes en la zona horaria adecuada, ajuste su reloj justo después de las 6 h de la mañana tomando como referencia la indicación día/noche (en blanco).

Si su reloj se ha parado es imprescindible darle cuerda manualmente antes de cualquier corrección o manipulación (alrededor de 10 vueltas de corona, en el sentido de las agujas del reloj).

Para accionar los botones correctores, utilice exclusivamente el lápiz corrector entregado con el reloj. Cualquier otra herramienta puede estropear su reloj.

- 72 Los ajustes se deben realizar imperativamente en el orden indicado más adelante:

### **1. CORRECCIÓN DEL CICLO DE LOS AÑOS BISIESTOS Y DEL MES**

Para corregir simultáneamente estas dos indicaciones, realice todas las presiones que sean necesarias sobre el corrector situado entre las 12h y la 1h hasta ver el número del año (4 = año bisiesto, 1 = 1<sup>er</sup> año después de un año bisiesto, 2 = 2<sup>o</sup> año después de un año bisiesto, 3 = 3<sup>er</sup> año después de un año bisiesto) y del mes deseado. Para conocer el ciclo de los años bisiestos, puede consultar el folleto «Full moon and leap year calendar».

### **2. CORRECCIÓN DE LA FECHA**

Para corregir la fecha, presione todas las veces que sean necesarias en el corrector botón situado entre las 1h y las 12h, hasta que aparezca la fecha deseada.

### **3. CORRECCIÓN DEL DÍA**

Para corregir el día, presione todas las veces que sean necesarias en el botón corrector situado entre las 10h y las 1h, hasta que aparezca el día deseado.



#### 4. CORRECCIÓN DE LAS FASES DE LUNA

73

Cada vez que presione el botón corrector situado entre las 6h y las 7h, el disco de la luna avanzará un día hacia una nueva fase. Empiece por hacer avanzar el disco lunar hasta que la luna aparezca en el centro de la ventanilla bajo su forma llena. A continuación, consulte el folleto «Full moon and leap year calendar», un almanaque o la página web **www.patek.com** para determinar el número de días transcurridos desde la última luna llena (incluso el día del ajuste). Para posicionar la luna en su fase exacta, presione el botón corrector tantas veces como número de días transcurridos desde la última luna llena.

# MANTENIMIENTO

## REVISIÓN

### CERTIFICADO DE ORIGEN

Su reloj Patek Philippe va acompañado de un certificado de origen que menciona entre otras cosas, sus números de movimiento y de caja. Este documento, deberá estar debidamente fechado y firmado por el distribuidor autorizado Patek Philippe y obligatoriamente completado a su nombre. Certifica la autenticidad de su reloj y sirve de garantía internacional, válida dos años a partir de la fecha de compra. Los números individuales de caja y movimiento de cada reloj están archivados en los «libros de establecimiento» de la manufactura. Indicando esta información, podrá inscribirse en el «registro de los propietarios Patek Philippe» para recibir gratuitamente la *Revista internacional Patek Philippe*.

### SELLO PATEK PHILIPPE



Sello de calidad global, el sello Patek Philippe se aplica a todo el reloj acabado, englobando a la vez el movimiento, la caja, la esfera, las agujas, los pulsadores, las correas, los cierres, así como los otros elementos que contribuyen al buen funcionamiento o a la perfección externa del reloj. Cubre a la vez los aspectos técnicos, funcionales y estéticos, no poniendo únicamente en valor su bienfacture sino también su precisión y su fiabilidad así como la calidad del servicio. Del mismo modo, integra el savoir-faire y los signos distintivos relacionados a la concepción, la fabricación y el mantenimiento a largo plazo de un reloj excepcional.

## CONTROLES

Los movimientos y los relojes acabados están sometidos a una serie de tests técnicos y estéticos, relacionados con la precisión, la velocidad de la cuerda, la reserva de marcha, la fiabilidad, la estanqueidad y el aspecto externo. Su reloj de cuerda automática una vez ensamblado, habrá funcionado una media de 14 días antes de dejar la manufactura y responderá perfectamente a las exigencias muy rigurosas del Sello Patek Philippe.

## PRECISIÓN

La precisión de marcha de los relojes Patek Philippe está controlada en varias etapas de la producción, en los movimientos solos y después ya encajados. El control final se desarrolla sobre un simulador de marcha y debe responder a las siguientes normas de precisión Patek Philippe:

*Para los calibres cuyo diámetro es superior o igual a 20 mm, la precisión de marcha debe estar incluida en la zona de  $[-3; +2]$  s/24 h.*

La precisión de un reloj se mide por su regularidad. Un movimiento que avanza o se retrasa es exacto si este avance o retraso diario es constante. Esta diferencia se puede corregir fácilmente. La última prueba que tendrá que pasar su reloj será la de su funcionamiento en la muñeca. Su tipo de temperamento o las actividades que realice pueden ser la causa de ligeras irregularidades. De igual forma, las variaciones de posición, de temperatura, los campos magnéticos (tales como los generados por la mayor parte de los equipos electrónicos, controles de seguridad o aparatos electromagnéticos), de precisión, las vibraciones y muchos más factores pueden afectar la precisión.

- 76 Si tuviera que constatar este desajuste, no dude en llevar su reloj a un distribuidor autorizado Patek Philippe o a un servicio técnico autorizado que tomará las medidas necesarias para ajustar el reloj según sus exigencias.

#### **ESTANQUEIDAD**

Su reloj está dotado de juntas y cierres diseñados para proteger el movimiento del polvo, la humedad e incluso de cualquier riesgo de deterioro en caso de inmersión. No obstante, le sugerimos que evite que su reloj entre en contacto con el agua si tiene una correa de piel.

Le recomendamos que haga a su reloj una prueba de hermeticidad al agua cada año. Este procedimiento simple sólo toma unos minutos en un punto de venta debidamente equipado.

#### **CAMBIO DE FONDO**

Si su reloj se entregó con dos fondos intercambiables, únicamente un Concesionario o un Centro de Servicio autorizado Patek Philippe está cualificado para efectuar esta operación de cambio de fondo.

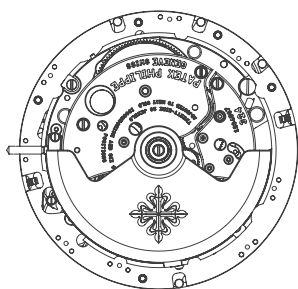
#### **REVISIÓN**

Le recomendamos que envíe su reloj a revisar, al menos cada 5 años. Para esto, es suficiente con entregarlo (llegado el caso enviarlo) a un distribuidor o un servicio técnico autorizado Patek Philippe. De este modo, tendrá la seguridad de que su reloj habrá estado en manos de un relojero cualificado Patek Philippe, en Ginebra o en un servicio técnico autorizado de cualquier parte del mundo.

El relojero desmontará completamente el movimiento, limpiará todos sus componentes, lo comprobará y lo engrasará cuando lo vuelva a montar. Después de haber probado el buen funcionamiento del reloj y procedido, si fuera necesario, al ajuste de la rueda de escape, se quedará todavía dos semanas más con el reloj para ajustar la marcha. Todo este servicio puede llevar unas semanas – un tiempo necesario para poder realizar todas las pruebas y controles establecidos y así, responder a las normas de calidad Patek Philippe.

*Para cualquier pregunta referente al mantenimiento de su reloj, o para obtener la dirección del servicio técnico autorizado Patek Philippe más cercano, por favor, póngase en contacto con nuestro Servicio Internacional de Atención a Clientes, en Ginebra o consulte nuestra página web [www.patek.com](http://www.patek.com).*





## CARACTERÍSTICAS DEL MOVIMIENTO

### MOVIMIENTO MECÁNICO DE CUERDA AUTOMÁTICA

#### CALIBRE 324 S Q

DIÁMETRO	32 mm
ALTURA	4,97 mm
NÚMERO DE COMPONENTES	367
NÚMERO DE RUBIES	29
RESERVA DE MARCHA	Mín. 35 horas - máx. 45 horas
MASA OSCILANTE	Rotor central en oro de 21 qts, cuerda unidireccional, sentido horario (ver lado puente)
VOLANTE	Gyromax®
FRECUENCIA	28.800 alternancias/hora (4 Hz)
ESPIRAL	Spiromax®
SIGNO DISTINTIVO	Sello Patek Philippe

#### INDICACIONES

HORAS Y MINUTOS, SEGUNDERO CENTRAL

ESFERA AUXILIAR

– Fecha a las 6 h

VENTANILLAS

– Fases de la Luna a las 6 h

– Día a las 10 h

– Mes a las 2 h

– Año bisiesto entre las 4 h y las 5 h

– Indicación día/noche entre las 7 h y las 8 h

#### BOTONES CORRECTORES

– Entre las 11 h y las 12 h corrección de la fecha y del día

– Entre las 12 h y las 1 h corrección del mes y del año

– Entre las 6 h y las 7h corrección de las fases de la luna

– Entre las 10 h y las 11h corrección del día

キャリバー324SQ  
永久カレンダー







**パテック フィリップの5320Gモデル**は、不朽となるべく運命づけられたタイムピースです。この時計は、4年毎の閏年を考慮して月末の日付（28、29、30、31日）を判別するだけではありません。そのピュアで時を超越したデザインは、過去、現在、未来のすべてを体現しているのです。ここには1941年以来、今日に至るまで愛好家、コレクターの圧倒的な支持を受け続けている永久カレンダーの文字盤デザインを見ることができます。すなわち12時位置に曜日と月を並べて窓表示し、6時位置にムーンフェイズと指針による日付表示を行うサブダイヤルを配しています。さらに昼夜表示と閏年サイクル表示という、小窓による表示が追加されています。ハイクテク素材Silinvar<sup>®</sup>製のSpiromax<sup>®</sup> 髭ぜんまいを備えた自動巻ムーブメント、キャリバー 324 S Qには、伝統的時計製作技術と最新技術が融合されています。ムーブメントを収めた18金ホワイトゴールドのケースは、1950年代の著名な2405モデルからインスピレーションを得たコンテンポラリー・ビンテージ・スタイルを特徴とし、ラグには3重の段差が施されています。ケース側面を最大限にスリム化するため、サファイヤクリスタル・ガラスは、ベゼルとの間に段差を持った《ボックス型》となっています。またサファイヤクリスタル・バックを通して、ムーブメントの高度な構造と、面取りを施し、ポリッシュ仕上げされた受け（ブリッジ）、コート・ド・ジュネーブを施し、カラトラバ十字を刻印した21金中央ローターなど、精緻な仕上がりを鑑賞することができます。

## 取扱い説明

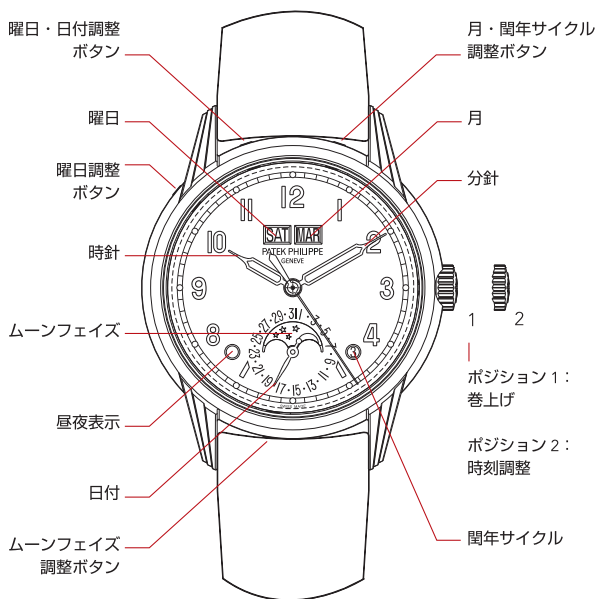
### リュウズの位置

リュウズは、ぜんまいの巻上げ（ポジション1）、および時刻調整（ポジション2）に用います。

### 巻上げ

自動巻時計では、手首の動きによりぜんまいが巻上げられます。いっぱいには巻上げられた状態では、少なくとも35時間連続して作動し続けます。着用しなかったため時計が停止した場合は、リュウズを押し込んだ位置（ポジション1）で約10回リュウズを回して巻上げてください。ぜんまいは必ず腕に着用する前に巻くようにしてください。腕に装着した状態のまま巻上げを行うと、リュウズに横方向の力がかかり、巻真チューブの磨耗を早めることがあります。

自動巻ムーブメントを搭載したコンプリケーテッド・ウォッチには、ワインディング・ボックスが付属しています。しばらくの間時計を着用しない場合はこのボックスに収納してください。スタンドの回転によってぜんまいが巻上げられ、時計が動き続けるため、再び時計を着用する際に永久カレンダーの調整を行う必要がなくなります。



## 時刻の調整

時刻を合わせるには、リュウズをいっぱい引き出した位置（ポジション2）で、正しい時刻を示すまで、どちらかの方向に回してください。時刻調整を終えたら、リュウズを押して元の位置（ポジション1）に戻してください。昼夜表示窓は、午前6時～午後6時の間はホワイト、午後6時～午前6時の間はブルーで表示します。針が真夜中の零時を過ぎると日付が変わります。真夜中の零時を越えるまで針を時計反対回りに回すことは、ムーブメントに悪影響は与えませんが、お薦めできません。既に調整した日付が変わってしまいます。

**ご注意：**時刻調整は、リュウズに横方向の力がかかるのを防ぐため、腕に着用する前に行うようにしてください。リュウズは2本の指を用い、爪の先で引き出し、指でつまんで静かに回してください。

リュウズを引き出した位置にしたまま、タイムピースを湿気や水分にさらすことは絶対に避けてください。防水性能は、リュウズを押し込んだ位置でのみ発揮されます。

## 永久カレンダー

永久カレンダーは、閏年を考慮して各月末の日付（28、29、30、31日）を自動的に判別し、曜日、日付、月を表示します。ですから例えば9月30日から10月1日に、あるいは平年の場合2月28日から3月1日に、自動的に日付が進みます。閏年には、2月28日、2月29日、3月1日と日付が進みます。閏年サイクルが4～5時位置の小窓に表示されます。

ムーンフェイズ表示はきわめて精度が高く、年間の誤差はわずか11分47秒です。誤差が1日に達するには、122年と45日を要することになります。

もし時計を常時着用し続けていれば、永久カレンダーは2100年2月28日まで調整の必要がないこととなります。グレゴリオ暦では2100年を閏年としないため、この日には日付の修正が必要となります。

**ご注意：**午後5時半～午前2時の間は、カレンダーとムーンフェイズの調整を行わないようにしてください。この時間帯に調整を行うとムーブメントを損なう危険があります。この時間帯を避けるには、昼夜表示の表示色を確認しながら時刻を午前6時に合わせ、その後、調整に入ってください。

タイムピースが停止している場合は、調整の前に10回ほどぜんまいを巻上げてください。

調整ボタンの操作は、必ずタイムピースに付属のファンクション・ペンをういて行ってください。他の物を使うと時計を損なう危険があります。

86 以下の手順に従って調整を行うようにしてください。

## 1 月と閏年サイクルの調整

ファンクション・ペンスルを使い、正しい月と閏年サイクルが表示されるまで、12～1時位置の調整ボタンを押してください（閏年は4の数字、平年は1～3の数字で表されます）。付属のブローシャー“Full moon and leap year calendar”に閏年サイクルが記載されています。

## 2 日付の調整

ファンクション・ペンスルを使い、正しい日付が表示されるまで、11～12時位置の調整ボタンを押してください。

## 3 曜日の調整

曜日が日付に合っていない場合は、ファンクション・ペンスルを使い、正しい曜日が表示されるまで、10～11時位置の調整ボタンを押してください。

## 4 ムーンフェイズの調整

6～7時位置の調整ボタンを1回押す毎に、ムーンフェイズ表示が進みます。まずファンクション・ペンスルを使って調整ボタンを押し、ムーンフェイズを満月に合わせます。付属のブローシャー“Full moon and leap year calendar”、またはパテック フィリップ・ウェブサイトを [www.patek.com](http://www.patek.com) を参照し、いちばん最近の満月の日を探します。次に、いちばん最近の満月の日から今日までの日数を数えます。最後にこの日数分だけムーンフェイズを進めれば完了です。

## お手入れと メンテナンスサービス

### 製品保証書

ご購入いただいたパテック フィリップ・タイムピースにはすべて製品保証書が発行されます。製品保証書にはムーブメント番号とケース番号が明記され、パテック フィリップ正規販売店によりご購入年月日が記載され、署名・押印されます。製品保証書は、ご購入いただいたタイムピースが真正のパテック フィリップであることを証明し、2年間の製品保証を有効にします。ムーブメント番号とケース番号は、ひとつひとつのタイムピースに固有のものです。これらはパテック フィリップ販売台帳に記載されます。さらに《オーナー登録》をなさいますと、パテック フィリップ インターナショナル マガジン を無料で購読できる特典が与えられます。

### パテック フィリップ・シール



真の時計マニュファクチュールとしての当社のステータスを象徴するグローバルな品質ラベル、パテック フィリップ・シールは、ムーブメントのみではなく、ケース、文字盤、指針、プッシュボタン、ブレスレット、バックルなど、タイムピースの性能と美しさを決定するすべての要素に適用されます。認定規準は、技術、機能、美観を網羅し、その対象はタイムピースの精緻な仕上がり、計時精度、信頼性、アフターサービスのクォリティにも及んでいます。この意味から、パテック フィリップ・シールは、卓越したタイムピースのデザイン、設計、製造、長期的なメンテナンスに関わる、パテック フィリップのすべての技術・ノウハウと特徴を統合しているといえるでしょう。

## 品質検査

すべてのムーブメントとタイムピースは、計時精度、巻上げ機構、パワーリザーブ、防水性能、美観など数多くの評価規準に基づき、厳格な品質検査、目視検査を通過します。自動巻タイムピースは、組立てが完了してからパテックフィリップの工場から出荷されるまでに、数週間の実動検査を経ています。パテックフィリップのすべての機械式タイムピースは、パテックフィリップ・シールの厳格な認定規準を完璧にクリアしてはじめて出荷されます。

## 精度

パテックフィリップ・タイムピースの計時精度は製造工程のいくつかの段階で、ムーブメントのみの状態、およびケーシング後の状態で検査されます。計時精度の最終検査は、着用状態をシミュレーションして行ない、以下のパテックフィリップ計時精度規準を満たしていることを確認します。

ムーブメント径が20mm以上のものは、日差 $-3\sim+2$ 秒でなければならない（パテックフィリップ・シール認定規準より抜粋）。

時計の精度を決定するのは、進むか遅れるかではなく、進み遅れがいかに一定しているか、ということです。1日あたりの進み遅れが常に一定している時計は、進み遅れを調整しさえすれば、完璧な精度を得ることができます。しかし機械式タイムピースの精度は、スポーツ、職業、就寝時に手首から外すかどうか、左右どちらの腕に着用するかなど、お客様が実際に使用なさる際のある程度左右されます。気温・気圧の変動、磁気（電子機器、セキュリティゲート、電気製品など）、振動、その他数多くの原因が機械式ムーブメントの動きに影響を与えるのです。万一、進み遅れが見られるようでしたら、パテックフィリップ正規販売店または正規サービスセンターにお持ちくだされば、



お客様に満足いただけるよう、完璧に調整いたします。

## 防水性能

パテック フィリップのタイムピースには、ケースに多数のシーリング・リングが装着されており、ほこりや湿気、浸水による誤動作や損傷からムーブメントを保護しています。革バンド、サテンバンド付モデルは、水に浸けないようお勧めいたします。

毎年一度、パテック フィリップ正規販売店または正規サービスセンターにタイムピースの防水検査をご用命いただくようお勧めいたします。防水検査は、短時間でできる簡単な検査です。

## ケースバックの交換

一部のモデルには、通常のケースバックとムーブメントが鑑賞できるサファイヤクリスタル・バックの2つのケースバックが付属しています。ケースバックの交換は、パテック フィリップ正規販売店またはパテック フィリップ・サービスセンターにご用命ください。

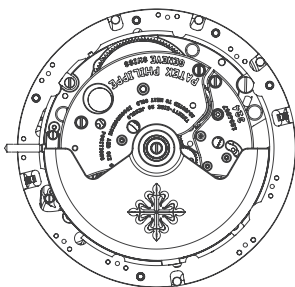
## オーバーホール

パテック フィリップのタイムピースは自動巻、手巻、クォーツ式を問わず、定期的な検査が必要です。お買い上げ後は、定期検査のために、およそ3～5年に一度はパテック フィリップ正規販売店にお越しになるようお勧めいたします。販売店では、お客様のタイムピースをパテック フィリップ・ジュネーブ本社、または世界の主要なパテック フィリップ・サービスセンターに送り、専門の時計技術者の手で責任を持って検査・オーバーホールを行います。専門の時計技術者は、タイムピースを完全に分解し、十分な時間をかけて全部品を洗浄し、検査し、注油し、再び組立てます。すべての機能を検査

90 し、脱進機の調整を行います。その後さらに2週間、精度調整を行い、最高の精度で動くよう調整いたします。オーバーホール完了までには数週間以上かかることもありますが、パテックフィリップの厳格な自社規準に準拠した数多くの検査をすべてクリアするためには必要な日数なのです。

お客様のタイムピースのオーバーホールに関しご質問がおありの場合は、最寄りのパテックフィリップ正規販売店、ジュネーブ本社の国際カスタマー・サービスにコンタクトいただくか、または当社ウェブサイト [www.patek.com](http://www.patek.com) をご覧ください。





## ムーブメントの技術仕様

### 自動巻ムーブメント

#### キャリバー 324 S Q

直径	32 mm
総厚	4.97 mm
部品総数	367
石数	29
連続駆動可能時間	最小35時間、最大45時間
自動巻ローター	21金中央ローター、 単方向巻上げ式（受け側から見て 時計反対回り）
テンプ	ジャイロマックス
振動数	28,800振動（片道）／時（4 Hz）
髭ぜんまい	Spiromax <sup>®</sup>
刻印	パテック フィリップ・シール

### 表示

時針、分針、センターセコンド

サブダイヤル

– 日付（6時位置）

表示窓

- ムーンフェイズ（6時位置）
- 曜日（10時位置）
- 月（2時位置）
- 閏年サイクル（4～5時位置）
- 昼夜表示（7～8時位置）

### 調整ボタン

- 曜日・日付調整ボタン（11～12時位置）
- 月・閏年サイクル調整ボタン（12～1時位置）
- ムーンフェイズ調整ボタン（6～7時位置）
- 曜日調整ボタン（10～11時位置）



324 SQ機芯  
萬年曆





**百達翡麗編號5320G**萬年曆腕錶是經典永恆的藝術傑作。腕錶不單能正確顯示28、30及31日月份的日期，更可顯示四年一遇的閏日2月29日。全錶設計簡潔長青，跨越過去、立足現在、展望未來。錶面佈局貫徹百達翡麗於一九四一年推出的萬年曆腕錶經典設計：十二時位置設有雙顯示窗顯示星期和月份，六時位置設有指針式日期暨月相附屬顯示盤，左右搭配圓形日/夜及閏年週期小顯示窗，相得益彰。324 S Q自動上弦機芯採用Spiromax®游絲，由Silinvar®物料製成，集優秀製錶傳統與最先進工藝技術於一身。機芯由白金錶殼保護，造型時尚復古，三層錶耳設計，教人憶起一九五零年代面世的編號2405傳奇錶款。盒形寶石玻璃鏡面顯要地疊在錶環之上，倍顯腕錶復古美態。寶石玻璃錶殼底蓋展現機芯精巧結構和細緻加工細節，一覽無遺，包括邊緣經削角與打磨的夾板橋、日內瓦條紋裝飾，以及21K金擺動陀上的卡勒卓華十字星精雕圖案。

## 操作指示

### 上弦錶冠

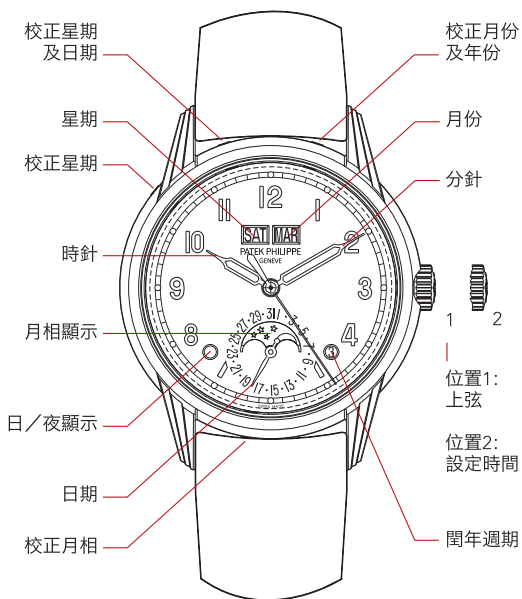
上弦錶冠用於為腕錶人手上弦（位置1）和設定時間（位置2）。

### 上弦

閣下的腕錶配備自動上弦機芯。手腕的活動能驅動離心擺動陀，從而拉緊主發條，由此儲存動力。把上滿弦的腕錶置閒時，機芯可持續運行最少35小時。若腕錶耗盡動力儲備後停止運轉，閣下可以人手把腕錶重新上弦（按順時針方向把錶冠轉動約10圈）。請在佩戴前為腕錶上弦，如此可避免對上弦柄軸施加橫向的壓力，防止上弦柄軸套管因長年累月受壓而損壞。

閣下選購的複雜功能自動上弦腕錶，將置於設有上弦器的錶盒內。若然短期內不打算佩戴腕錶，請把腕錶放回盒內。錶盒內的上弦器將不停運轉，保持腕錶於上弦的狀態。





若要設定時間，請先把錶冠輕輕拉出，然後朝前或後旋轉。我們建議閣下僅使用兩隻指尖並以指甲拉出錶冠。設定正確時間後，請推回錶冠。設於錶面7時分位置的日/夜顯示器，能幫助閣下確認腕錶顯示的時間是在早上6時和晚上6時之間（白色），還是在晚上6時和早上6時之間（藍色）。當閣下推進指針跨越午夜時，所有日曆顯示亦會切換至下一天。我們建議閣下不要朝逆時針方向轉動指針跨越午夜，這樣會導致日曆顯示不能同步更新。然而，此舉不會損壞機芯。

**注意事項：**請在佩戴前為腕錶設定時間。如此可避免對上弦柄軸施加橫向的壓力。請用指甲拉出錶冠，然後運用兩隻指尖輕輕轉動錶冠。

切勿在潮濕的環境或在水中拉出錶冠：錶冠必須推回原位，閣下的腕錶才能發揮防水功能。

萬年曆顯示星期、日期及月份，能自動辨識28天、29天、30天或31天的月份。顯示裝置可直接從9月30日轉換至10月1日，也可以從2月28日直接轉換至3月1日。在閏年的時候，裝置更可顯示2月29日，然後於午夜時直接跳轉至3月1日。除日期、星期和月份顯示以外，腕錶亦配備閏年顯示。月相顯示高度準確：每122年才與真正的月亮運行週期出現一日的偏差。如果每日為腕錶上弦，則於2100年2月28日之前亦無須人手校正萬年曆；上述世紀年為特殊例子，年內沒有2月29日。

**注意事項：**請勿在下午5時30分至凌晨2時之間調校任何日曆或月相顯示。為確保閣下的校正操作不會干擾任何切換運作，請把腕錶時間設於上午6時並留意日/夜指示器顯示的顏色。

如果閣下的腕錶停止運行，請先以人手上弦，然後才進行任何設定或校正行動。

僅可使用腕錶隨附的調校針來按下校正按鈕。使用任何其他工具可能會損壞腕錶。

100 必須嚴格按照下列指示進行調校和校正。

### 1. 設定/校正閏年週期和月份

若要同時校正這兩種顯示，請依照顯示當前年份（4 = 閏年；1 = 閏年後的第一年；2 = 閏年後的第二年；3 = 閏年後的第三年）和月份所需按動的次數，按壓位於12時和1時位置之間的按鈕。腕錶隨附的《滿月和閏年曆》小冊子刊載了目前的閏年週期資料。

### 2. 設定/校正日期

若要設定日期，請依照顯示目前日期所需按動的次數，按壓位於11時和12時位置之間的校正按鈕。

### 3. 設定/校正星期

若要設定星期，請依照顯示目前星期所需按動的次數，按壓位於10時和11時位置之間的校正按鈕。

### 4. 設定/校正月相

每按壓位於6時和7時位置之間的按鈕一次，月相顯示便會推進一天。請把顯示窗下的月相顯示盤推進，直至顯示滿月為止。參見《滿月和閏年曆》小冊子、曆法書或瀏覽[www.patek.com](http://www.patek.com)網站，計算距離上次滿月的日數（相對於當前日期而言）。若要正確設定月相顯示，請依照距離上次滿月的日數，按壓位於6時和7時位置之間的校正按鈕。

### 產地來源證

閣下的腕錶出廠時隨附產地來源證，列出機芯編號與錶殼編號。此證書必須經由百達翡麗特許零售商簽署及註明購置日期才能生效，以保證閣下的腕錶是原裝正貨，並確保閣下享有自銷售日期起兩年的保養權利。每一枚腕錶獨有的機芯與錶殼編號亦會抄錄在工作坊日誌內，本著這些資訊，閣下可登記加入「百達翡麗時計擁有人登記冊」，並將免費獲贈閱《百達翡麗國際雜誌》。

### 百達翡麗印記



百達翡麗印記適用於整枚腕錶，涵蓋機芯、錶殼、錶面、指針、按鈕、錶帶和錶扣，以及所有體現腕錶精確程度與美學特質的範疇，是全方位的品質印記，印記不僅涵蓋技術、功能和美學元素，也包括速率準確程度、可靠性和客戶服務品質。此外，印記也反映了鐘錶製造商在研發、生產和長期保養一枚卓越時計所需的一切竅門和其他條件。

機芯和組裝完整的腕錶均須經過一系列技術測試和外觀檢查程式，以驗證其速率準確程度、上弦速度、動力儲備、可靠性、防水功能和整體外觀。閣下的自動上弦腕錶完成組裝後，在送離百達翡麗工作坊之前將預先運作14日；腕錶完全達至百達翡麗印記的嚴格標準。

### 準確程度

百達翡麗腕錶的速率精確程度會經過多道生產階段的檢查，包括對未封裝和裝殼後的機芯進行檢查。最後一道檢查在一個手腕活動模擬器上進行，檢測結果必須符合以下的百達翡麗精準程度標準：

*直徑20毫米或以上機芯的速率精準程度必須在每24小時-3或+2秒之間。*

腕錶的精確程度，取決其記時的準確程度。一枚走快或慢了的時計，若每天的運行速度保持穩定，亦會視作精準運行。要調校這項偏差，並不困難。腕錶最後一次的準確測試會於閣下的腕上進行。閣下的性情或所進行的體育活動性質可能引致輕微的誤差。手腕的擺動、氣溫、氣壓的變化及振動或其他因素，也會影響機芯的準確程度。

若閣下發現腕錶出現此類誤差，請攜同腕錶前往百達翡麗特許零售商或獲授權的維修服務中心調校，工作人員將竭誠服務，務求為您提供滿意的服務。

## 防水功能

閣下腕錶裝配了不同類型的密封墊圈，以避免灰塵或濕氣進入機芯，並防止腕錶浸入水中時受損。儘管如此，如果閣下腕錶配以皮質錶帶，我們建議閣下不要把腕錶直接與水接觸。

我們建議閣下每年將腕錶送至設備齊全的銷售點進行防水測試。測試過程簡單快捷，僅需時數分鐘。

## 更換錶殼底蓋

敬請留意，若閣下的腕錶附有兩枚錶殼底蓋可供轉換，只有百達翡麗特許零售商或認可的維修服務中心方有資格為腕錶更換底蓋。

## 售後服務

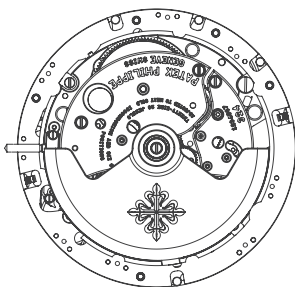
我們建議閣下每3至5年把腕錶送交檢查。因此，我們建議把腕錶送交百達翡麗特許零售商或授權維修服務中心。這樣閣下便可放心，確保腕錶是交由日內瓦百達翡麗總部具備資格的鐘錶師或在授權維修服務中心進行檢修。

鐘錶師會把機芯完全拆開，然後開始清潔及檢查所有部件，並於重新組裝的過程中加以潤滑。他們會精心測試腕錶所有功能，如有需要，更會調整擒縱器。最後，腕錶會送往檢測兩星期，藉以觀察及精確校正速率的準確程度。由於腕錶必須經過一套完整的測試，以符合百達翡麗最嚴謹的品質標準，故此整個過程或需數星期之久。

104 若閣下對腕錶維修和保養事宜有任何疑問，或需要知道閣下就近的百達翡麗特許維修服務中心地址，請聯絡位於日內瓦的國際客戶服務部，亦可瀏覽本公司的網站[www.patek.com](http://www.patek.com)。







## 機芯規格

自動上弦機械機芯

324 S Q機芯

直徑	32毫米
厚度	4.97毫米
部件數目	367
寶石數目	29
動力儲備	至少35小時 – 最多45小時
上弦擺動陀	21K金中央擺動陀，逆時針單向上弦（自夾板橋一面）
擺輪	Gyromax®
擺動頻率	每小時半擺動28,800次（4赫）
游絲	Spiromax®
印記	百達翡麗印記

## 顯示器

時針及分針，大三針

附屬顯示盤

– 日期顯示位於6時位置

顯示窗

- 月相顯示位於6時位置
- 星期顯示位於10時位置
- 月份顯示位於2時位置
- 閏年週期顯示位於4時至5時位置
- 日/夜顯示位於7時至8時位置

## 校正按鈕

- 11時至12時位置：校正日期及星期
- 12時至1時位置：校正月份及年份
- 6時至7時位置：校正月相
- 10時至11時位置：校正星期



CALIBER 324 S Q  
万年历机芯





**百达翡丽Ref. 5320G**万年历腕表堪称经典。它不仅能显示不同月份的正确日期，不论该月有28天、30天，还是31天，还能准确显示四年一次的闰日，即2月29日。这款万年历腕表的设计经典时尚，将过去、现代和未来的审美元素完美融合。表盘设计采用百达翡丽在1941年为万年历表确立的经典布局：12时位置设有星期和月份并排双视窗，而6时位置的辅助表盘则整合了指针式日期显示和月相显示。两个小巧的圆形视窗分别为昼/夜显示和闰年周期显示，令整个表盘布局更显完美。Caliber 324 S Q自动上弦机芯配备了采用Silinvar®硅质材料制成的Spiromax®摆轮游丝，彰显出百达翡丽对于超凡制表传统与最新技术研发的完美融合。复古而现代的白金表壳采用三层式表耳，灵感源自上世纪五十年代的传奇時計：Ref. 2405。明显高出表圈的箱形蓝宝石水晶表镜则进一步衬托出这种优雅的复古风格。蓝宝石水晶透盖展现出机芯的精密构造与优雅的精饰细节，包括经倒棱和抛光处理的桥板边缘，精美的日内瓦条纹装饰，以及21K金自动盘上雕刻的Calatrava十字星图案。

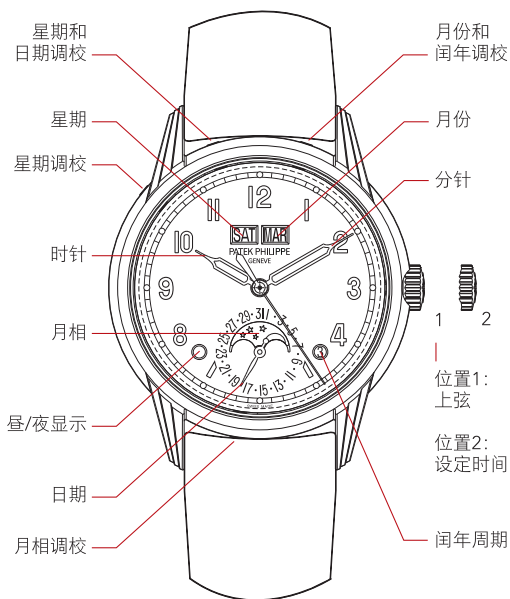
### 上弦表冠

上弦表冠用于腕表上弦（位置1）和设定时间（位置2）。

### 上弦

您的腕表搭载自动上弦机芯。手腕的摆动会使离心摆陀转动，从而上紧主发条并储存动力。即使摘下腕表，在满弦状态下，腕表仍可运转至少35小时。若动力储存耗尽，可通过手动方式为腕表上弦（将表冠按顺时针方向旋转约10圈）。请在佩戴前为腕表上弦。这样就可以避免对上弦柄轴施加侧向压力，因为后者日积月累可能会损坏上弦柄轴。

这款复杂功能自动上弦腕表随盒附赠上弦摇柄。若准备长期闲置腕表，请将其放回表盒，摇柄的匀速运动将确保腕表保持上弦状态。



设定时间时，请先将表冠轻轻拉出，然后按任意方向旋转表冠。建议您用两根手指捏住表冠，再用指甲拉出。设定好正确时间后，请将表冠推回原位。7:30时位置的昼夜视窗可帮助您判断当前显示时间是处于早上6时到当日晚上6时之间（白色）还是处于晚上6时到次日早上6时之间（蓝色）。如果指针经过午夜，所有日历显示都会前进一天。请勿令指针逆时针经过午夜，这会导致日历显示机构发生紊乱。虽然，此项操作不会损害机芯。

**注意：**请在佩戴腕表之前设定时间，以免对上弦柄轴施加侧向压力。请用指甲拉出表冠，然后用两指轻轻旋转表冠。

请勿在潮湿环境或水下拉出表冠：只有在表冠归位的情况下，方可保证腕表的防水性能。



万年历装置可显示星期、日期和月份，并可根据具体月份自动调整日期显示，不论该月有28天、29天、30天还是31天。也就是说万年历装置会从9月30号直接跳到10月1号，或从2月28号跳到3月1号；若是闰年，会先显示2月29号，再跳到3月1号。除了显示日期、星期和月份，该表还可显示闰年周期。月相显示极为精确：每122年才会与实际月球周期相差1天。如果您每天都给腕表上弦，那么在2100年2月28日之前无需校正万年历，而2100年恰好是一个日历中没有2月29日的百数年。

**注意：**切勿在下午5点30分至次日凌晨2点之间进行任何日历或月相调整。为确保您的调校操作不会扰乱任何自动切换过程，请将时间调至早上6时（注意观察昼夜视窗的颜色）。

若腕表已停止走时，请在设定或调校之前先给腕表上弦。

请务必使用随表附赠的调试笔操作调校按销。使用其它工具可能会损坏您的时计。

114 请务必严格按照以下步骤进行设定或调校。

### 1. 设定/调校闰年周期和月份

要想同时调校这两项显示功能，反复按动12时和1时之间的按销，直至显示当前的闰年周期（4 = 闰年，1 = 闰年后的第一年，2 = 闰年后的第二年，3 = 闰年后的第三年）和当前月份。随腕表附赠的《满月 and 闰年日历》手册附有当前的闰年周期。

### 2. 设定/调校日期

调校日期时，反复按动11时和12时之间的调校按销，直至显示当前日期。

### 3. 设定/调校星期

调校星期时，反复按动10时和11时之间的调校按销，直至显示当前星期。

### 4. 设定/调整月相

按动6时和7时之间的按销，调校月相。推动月盘前进直至月相视窗显示满月。请查询《满月 and 闰年日历》手册、历书，或者访问[www.patek.com](http://www.patek.com)，并计算上一个满月以来的天数（到当前日期为止）。要设定正确的月相，请再次按动6时和7时之间的按销，相隔多少天，就按多少下。

### 原产地证书

您的腕表附带一份原产地证书，标明该款腕表的机芯和表壳编号。这份证书需经百达翡丽特约零售商签署、填写日期并有您的签名方可生效。本证书确保该腕表为正品并确认自您购买之日起两年内享有的质保权利。每枚腕表均拥有独一无二的机芯和表壳编号，并记录在制表工坊的日志中。有此信息，您可以登记为“百达翡丽注册用户”，并免费获得《百达翡丽》国际杂志。

### 百达翡丽印记 (Patek Philippe Seal)



作为一项全方位的质量印章，百达翡丽印记适用于整枚百达翡丽机械腕表，包括机芯、表壳、表盘、指针、按销、表带、表扣以及能够影响腕表走时精准与美观造型的其他任何部件。该印记不仅将技术、功能以及美学因素纳入考量范围，更涉及走时精度、可靠性能以及客服质量。此外，这一印记反映了百达翡丽研发、生产以及长期维护保养一枚非凡時計所需的专业知识以及各种资产。

机芯以及组装完毕的腕表均需接受一系列技术测试和外观检测，以验证其走时精度、上弦速度、动力储存、可靠性能、防水功能和整体外观。组装完毕后，一枚自动上弦腕表还需通过14天的运行检测，才能离开百达翡丽制表工坊，以确保其完全符合百达翡丽印记的严格标准。

### 走时精度

百达翡丽会在不同生产阶段测试机芯的走时精度，无论是装入表壳之前还是之后。最终测试采用手腕动作模拟器进行，其测试结果必须符合百达翡丽的以下精度标准：

*直径达到20毫米或以上的机芯，走时精度的误差必须介于每24小时-3秒至+2秒之间。*

腕表的精度取决于其走时稳定性。即使一枚腕表的时间偏快或者偏慢，只要其快慢的时间恒定，那就依然可以视为走时精确。校正这种走时偏差相当简单。您的佩戴习惯和身体活动也会导致走时精度出现偏差。因此，最后一项测试会在手腕上进行。此外，位置、温度或气压的变化，以及磁场（大多数电子设备、金属探测器、家用电器等会产生磁场）和振动等因素的作用，也可能会影响腕表的走时精度。

如果您发现腕表走时精度出现异常，请立刻将腕表送至百达翡丽的特约零售商或者授权服务中心，我们将竭诚为您服务，对腕表进行调校，直至您完全满意。

您的腕表依据具体型号采用不同类型的密封装置，防止尘埃及湿气接触机芯，同时避免腕表因浸入水中而受到损坏。即便如此，如果您的腕表采用皮表带，我们依然建议您避免腕表与水直接接触。

我们建议您每年将腕表送至百达翡丽特许零售商进行防水性能测试。测试过程简单快捷，几分钟即可完成。

## 更换底盖

如果您的腕表配备两个可供替换的底盖，请注意，仅有百达翡丽的特约零售商或授权服务中心才有权更换底盖。

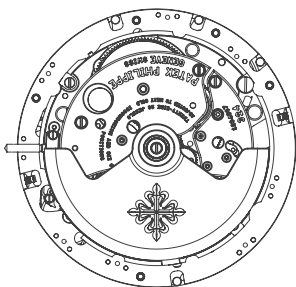
## 服务

建议您每隔三到五年对腕表进行一次保养。请将腕表送至百达翡丽的特约零售商或授权服务中心进行维护保养。这样可以保证您的腕表会交到我们日内瓦制表工坊或授权服务中心的百达翡丽认证维修师手中，进行保养维护。

维修师将拆解机芯，检查、清洁并润滑所有部件，再将其重新组装。我们还将对腕表的各项功能进行详细测试，如有需要还会调校擒纵装置。最后，我们将对腕表的走时精度进行为期两周的监测和精度校准。由于每枚腕表都必须通过完整的检测程序以符合百达翡丽严格的质量标准，因此整个维修保养流程可能需要数周。

118 如果您对维修服务存在任何疑问,请联系您附近的百达翡丽特约零售商或位于日内瓦的百达翡丽全球客户服务部,亦可访问[www.patek.com](http://www.patek.com)。





## 机芯规格

自动上弦机械机芯

CALIBER 324 S Q

机芯直径	32毫米
机芯厚度	4.97毫米
零件数量	367
宝石数量	29
动力储存	至少35小时 – 最长45小时
自动上弦摆陀	21K金中央自动盘，逆时针单向上弦（以夹板侧视图为准）
摆轮	Gyromax®
频率	每小时28,800次半摆动（4赫兹）
摆轮游丝	Spiromax®
印记	百达翡丽印记

## 显示

时针、分针以及中心大秒针

辅助表盘

– 日期显示位于6时位置

视窗

- 月相显示位于6时位置
- 星期显示位于10时位置
- 月份显示位于2时位置
- 昼/夜显示位于7时和8时之间
- 闰年周期显示位于4时和5时之间

## 调校按销

- 11时和12时之间，调校日期和星期
- 12时和1时之间，调校月份和闰年
- 6时和7时之间，调校月份
- 10时和11时之间，调校星期



PATEK PHILIPPE  
GENEVE

Chemin du Pont-du-Centenaire 141  
CH-1228 Plan-les-Ouates

[www.patek.com](http://www.patek.com)

Copyright 2017 Patek Philippe, Genève